Tai Hon Kong Bo Ltd., Publishers
Entered At Vancouver Post Office
As Second Class Matter

The Chinese Times

Volume 31 No 21 Saturday March 12 1927

本報 Chinese Times
郵址 448-446 Carrall St, P O Box 260 Phone Sey 7093 Vancouver, B.C.

中華民國十六年三月十二號 〔星期六〕
孔子二千四百七拾八年 夏曆歲次丁卯年二月初九

本館譯論

果眞有上帝歟(十)

〔美國嘉文原著〕 英公孤風同譯

清教與羅馬教。擁護本教。如火如荼。竭其全力。以匡上帝。除茲人類魔鬼。大張撻伐。芟夷斬伐。如草木焉。是役也。其指爲魔鬼而受刑罰者。毋論矣。因被逼掐間的時間的接合。適應人類社會環境之要求。依文化希望之深淺厚薄。而運用其大力焉。其唯一之能事。蓋系於智識而判定。或者亦可喻之曰。人而非上帝。彼之存在。雖弗能以理證之。而可認其必具有也。若此之理解。得毋類於兒戲耶。世界既非上帝所造。宇宙又無主宰。而天演界之推進。固與上帝無預也。夫以上帝爲適應社會環境而產生。其故又可得而聞乎。既信世界非上帝所造。如前所云。則上帝必不能存在也。波譎雲詭之世態。豈容人類製造。而使上帝高據其際乎。就吾人所經見聞地面之萬事萬物。種種狀態。乃自然而遞嬗。互有定律。各不相紊。蓋非上帝所能進退。天演之進化。運行自在。如懸秦鏡。毫髮畢現。如燃靈犀。物體斯呈。不能假借也

宇宙間之世事物境。此生彼滅。彼生此滅。循環不息。亡其終始。生滅始終。自然所遷。永無窮期也

皚皚長空。星球羅布。天地氤氳。化行萬物。星球之醞釀。亘千萬而後定。先流液而全凝結。由寒冷而轉暑熱。屢經大力之溶冶。旋轉而入軌道。天有四時。物有萬彙。非水陸以判。動植斯蕃。推諸演進。不知幾何年矣。再原始之生物。起點於一元。單而反複。簡而趨繁。水棲而陸居。昆虫而鱗介。禽獸而人。猿猴而人。推進之功能。于是漸密焉

夫自混沌而至有人類。野蠻而進文明。篳路藍縷。鑿山通海。驅龍蛇而逐虎豹。建宮室以避風雨。製衣裳以禦寒暑。火食以善烹飪。伻舟車以行水陸。明醫藥以療疾病。即上帝之意思行動也。如以全智全能

博愛慈悲之上帝。斷其不忍以苛虐之政而施諸下民。是以魔鬼之意思行動。又非上帝所欲使之。而又不能制止其暴行。孰謂上帝亦具無限之權能乎。

據近代英國著名小說歷史著作家威爾士曰。上帝即冥冥中之主。上帝無人相。無物相。非宇宙之主宰。非世界之創造。智愚不判。強弱毋分。根於榮譽的精神。隨人類而化生者也。凡上帝所有之設施。由空間的時間的接合。適應人類社會環境之要求。依文化希望之深淺厚薄。而運用其大力焉。其唯一之能事。蓋系於智識而判定。或者亦可喻之曰。人而非上帝。彼之存在。雖弗能以理證之。而可認其必具有也。若此之理解。得毋類於兒戲耶。世界既非上帝所造。宇宙又無主宰。而天演界之推進。固與上帝無預也。夫以上帝爲適應社會環境而產生。其故又可得而聞乎。既信世界非上帝所造。如前所云。則上帝必不能存在也。波譎雲詭之世態。豈容人類製造。而使上帝高據其際乎。就吾人所經見聞地面之萬事萬物。種種狀態。乃自然而遞嬗。互有定律。各不相紊。蓋非上帝所能進退。天演之進化。運行自在。如懸秦鏡。毫髮畢現。如燃靈犀。物體斯呈。不能假借也

宇宙間之世事物境。此生彼滅。彼生此滅。循環不息。亡其終始。生滅始終。自然所遷。永無窮期也

皚皚長空。星球羅布。天地氤氳。化行萬物。星球之醞釀。亘千萬而後定。先流液而全凝結。由寒冷而轉暑熱。屢經大力之溶冶。旋轉而入軌道。天有四時。物有萬彙。非水陸以判。動植斯蕃。推諸演進。不知幾何年矣。再原始之生物。起點於一元。單而反複。簡而趨繁。水棲而陸居。昆虫而鱗介。禽獸而人。猿猴而人。推進之功能。于是漸密焉

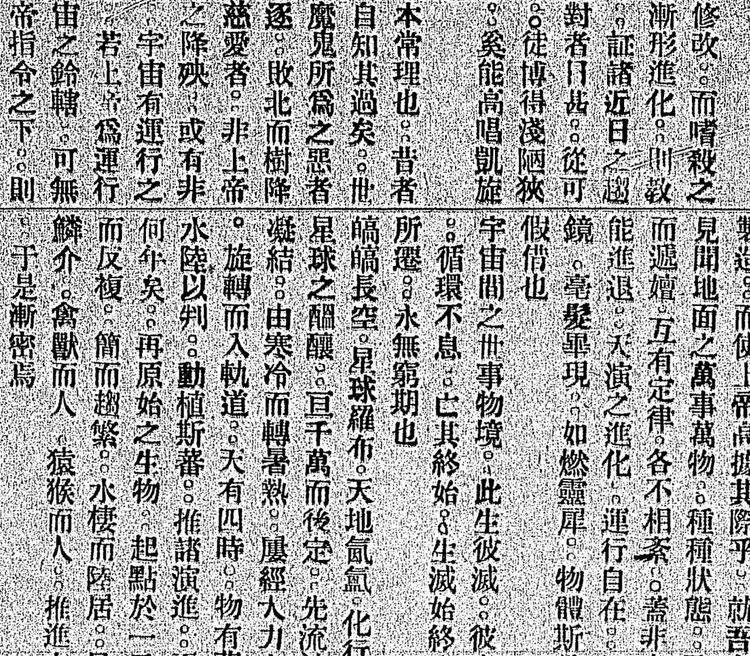
夫自混沌而至有人類。野蠻而進文明。篳路藍縷。鑿山通海。驅龍蛇而逐虎豹。建宮室以避風雨。製衣裳以禦寒暑。火食以善烹飪。伻舟車以行水陸。明醫藥以療疾病。即上帝之意思行動也。如以全智全能

▲趨時裁縫店
廣告
大減價
特上等
天青線仔
各樣色線仔
維每套
三十五元
僑胞光顧
勿失機會
舖在卡路街四百四十七號即大漢報右邊
黃公禮謹啓

▲山巴崙致公堂收到各埠繳來購雲埠實業公債名列
錦補碌 達權社二百五拾元
雲埠 達權社二百五十元
致公堂壹千五百元 達權社銀叁百元 近党
致公堂銀五百元
卡技利 達權社二百零五元
喪巴崙 達權社二百五十元
滿地可 致公堂銀壹百元
都城 達權社一百五拾元
域埠 致公總堂二百元 達權總社壹百五元 達權社二百零五元
勝卡頓 達權社壹百元
列必珠 達權社八拾九元
吻吆 達權廚四十元

▲本欄在片打街西門牌五號

北海琴樽。京華冠蓋。酒邊紅袖。樓外青山。本酒樓開設雲城。歷有年數。中西稱譽。還邇馳名。駝峰猩唇。庖丁擅郁厨之美。良辰勝友。賞心資酒國之歡。益以侍女款待週全。軒邀鋪陳雅麗。倘僑胞聯袂光顧。本主人鉤鼎歡迎。

京樓  北酒
PERKIN CHOP SUEY
6 PENDER ST. WEST,
VANCOUVER-B.C.

▲電話(詩巫)肆叁六七

▲聲明告白
◎ 逕啟者弟之六叔父鎰光向在香港陳春蘭煙庄充當總理之職兼接理各江滙兌銀兩書信快捷公當素蒙各親友信託全深感激但頃接弟之四叔父鎰光由香港來電據稱弟六叔父鎰光現經不幸仙遊至前日鎰光經手所有書信銀兩數目及陳春蘭總理之職現統由弟四叔父鎰光接續辦理各親朋前日如有付貯鎰光處之銀兩書信概由弟與四叔鎰光完全負責照舊接理書信銀兩所補紙水格外從豐誠恐各親友未及週知用特登報通告仰各親朋源源賜顧弟不勝感激

陳春蘭煙庄 謹啓

Chan Chun Lan
103 Queen's Road Central
Hong Kong, China.

民國十六年正月廿一號 雲埠廣利源號 郵維謙謹啟

香港天天到七拾二時

三五輪船公司

與別不同之▼四大特色

行船期快捷
船量巨大
食生鮮爽
艙位通爽

直埋上海碼頭

由雲埠開行日期表

船號	陽曆日期
坎拿大皇后	一月廿六
俄國皇后	二月五日
亞洲皇后	三月拾九
俄國皇后	四月五日
亞洲皇后	

船上豢養猪鷄每日隨用隨宰

東亞客務總司理司徒旋佈

司徒旋通信住址
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent,
Canadian Pacific Rly,
Vancouver, B. C.

輪船客務總司理火士打
J. J. FORSTER
Steamship General
Passenger Agent
Vancouver, B. C.

葉求茂代理詩不亞鉄路
車紙

諸君入埠請到永生號(斤打街東)(五拾壹號)接洽

代打電報 取銀爲紙 不收電費

賽路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Head Office
Montreal, Canada

本行營業五十餘年、溢得公積二拾五兆有奇、自開始以來、分設支行、達至八百七十餘間、所有交易、無不隆禮招待、商號交易、隨時以市上行情助之、工人交易、令他貯蓄穩固、並收實利、均令其得益爲宗旨、華客光顧、無任歡迎、此佈

賽路銀行謹白

歷經綿遠之歲月。備嘗無限之艱辛。迨至文化漸啟。造器作藝。法立政行。技巧日精。凡此所舉。悉以人類智體兩力而作成之。上帝未嘗稍盡消埃之助也。而文明之演進。實起於人類自衛之觀念焉（未完）

本館特電

▲昨日下午六時半接駐上海訪員來電

◎程潛八日抵蕪湖。各界巡遊示威工商休業。

◎八日蕪湖民衆擁入海關及美教會。搗毀物業。洋人紛紛逃避。漢口美總領事昨向黨政府提出抗議。

◎黨政府決改漢口英租界爲特別區。

◎奉軍開大砲將靳雲鶚部擊退。乃陸續渡黃河向鄭州進攻。

◎黨軍便衣隊昨襲攻松江。被魯軍擊散。

昨夕八時二十分接駐香港訪員來電云

◎軍隊在新會禮樂鄉與賊黨激戰。擊斃匪首梁恩。餘匪潰散。

重要電報

●蘇俄來兩次抗議

▲要求釋放俄探俄輪等

▲英代使出而調停

上海十一日電。山東濟南交涉使今日通電。謂被拘留之鮑羅庭之妻及三名俄間諜。現均安全及受優待。

上海拾壹日電。蘇俄第二次通牒北京政府。抗議北軍扣留蘇俄輪帕美亞列寧號。措詞甚爲强硬。其警告北京當局。謂被拘者若不安全。則蘇俄政府迫得施行例外方法對付。

當該輪上星期六被白俄兵扣留時。謂爲裝載宣傳反對北方文件。鮑羅庭之妻則被控懷有張宗昌之軍用地圖。

上海又電。英代使阿馬利氏今日取道返北京。謀居間調停。被魯軍釋放鮑羅庭之妻。阿氏之爲此。係應粵政府及鮑羅庭之請求。

蘇俄政府經致兩通牒與北京。要求即將扣留之俄輪、俄探、鮑羅庭妻等釋放。

張作霖之總參謀楊宇霆今日在北京宣言。奉張未曾下令將三俄探正法。

●黨軍進攻蘇皖

▲在松江太平被擊退

上海十一日電。黨軍現開始欲突攻松江。但被擊退。

在宜興與安徽省之太平縣。目下戰事大起。但本處所接各消息。均報告黨軍敗退。黨軍爲首欲襲擊松江。用艇三十隻。滿載着平民裝之黨軍。向松江前進。但被魯軍哨兵瞥見。喝令開火猛轟。黨軍迫得退回。

●滬工潮洶湧

▲反對罷工者慘遭殺害

倫敦十一日電。上海附近大雨連綿。戰事停止。但宣傳排外之工夫仍有加無已。工黨之過激派雇有砲手。將許多勤勉服務之工人殺害。某紗廠司理。將貼手牆邊鼓吹謀殺不罷工之人文告撕去。以致此廠有二千工人罷工。又有一工人被判罰爲疏忽。激動該廠四千人罷工。在吳淞之鐵路罷工潮仍未止息。謠傳恫喝襲攻本處陸軍當局。致惹起特別戒嚴。衛兵則更嚴密守護在旅館等處之司令官寓所。

英京十一日電。每日快聞報接電稱。昨日盛傳欲襲擊英軍官。因此忽施戒備方策。派公共警察駐守于陸軍總司令部及有等司令官所居之旅館。在滬之過激黨大活動。籌畫襲攻各警署。故警差昨搜拘郵政工會總局。電報交換公司接香港來電云。在四川省重慶附近瀘州之內地傳教會。被華人刦掠。又謂有一法輪在萬縣被搜查。發覺載有軍械子彈。

上海十壹日電。有一紗廠偵探及壹工目。今晨與煽動總罷工之人爭鬧。遂被殺死。

●美向黨政府抗議

▲爲蕪湖美教會被刦事

上海十一日電。駐北京之美使麥馬利氏。今日訓令駐漢口美國總領事。向黨政府抗議關于黨軍佔領蕪湖後該處美教會財產被刦掠事。

查蕪湖在上海西方二百英里。爲前兩日排外示威之中点。其時稅關與稅員俱樂部。均被暴動者破壞。外僑幸由戰艦保護。外人婦孺則已乘輪赴滬避難。

上海十壹日電。駐漢口美總領事洛克氏。奉到美京訓令。今日向黨政府正式抗議在蕪湖之美國教會財產爲黨軍及華人破毀。該抗議書內。要求黨軍速即撤離所據之美人財產。

●孫潰軍大騷擾

▲搶掠寶山縣界商店

上海十一日電。前線戰事沉寂。而孫傳芳之逃兵則大肆蹂躪。在寶山縣界。有店舖拾間昨被孫氏逃軍刦掠。警察上前制止。彼等則開火交戰。向曠野奔逃。

滬寧間防線。現均有生力軍開到增防。

●外艦兵赴上海

▲西班牙亦遣艦前往

西班牙京十一日電。陸軍部今日正式宣佈。西班牙巡洋艦賓布利斯里蘇號。現遣水兵百五十名。及運野戰大砲一尊。機關鎗一架。在滬登陸。保護該處西班牙僑民。

美京十一日電。提督威廉氏報告。目本水兵四百名在上海上岸。

上海拾一日電。英國科斯德麟第二大隊步兵。今日在滬登陸。

●香港政府立例防亂

▲禁在碼頭或船內宣傳赤化

香港十一日電。本處官報今日載稱。港政府最近頒布嚴禁謀叛之條例。禁人在船中或碼頭集議。據當道稱。此取締予廣州輪船工會以大打擊。因其會員曾在航行瀕海之輪船會集。宣傳赤化。

●澳門之新煙禁

▲片煙由澳督專賣

香港十二日電。葡督今日下令廢除在澳門島之種鴉片煙塲。俾與葡萄牙與別國所訂之鴉片條約符合。此後各種片煙發賣。均由澳督操縱。

●日本禍不單行

▲暴風阻碍施救震災難民

東京拾一日電。日本中部。星期一日地震後。昨晚又有暴風襲來。今日仍猛吹。軍隊在丹後縣經許多艱難。始迅速建立災黎避難所。但現暴風將此等屋吹倒。致施救更形棘手。從海面救濟亦因駭濤山湧而阻碍。深恐暴風再阻遲救助在沿岸一帶村鄉之難民。

內務省最後所列布告。仍有未盡者。計現遭震災而斃命者二千六百八十七人。傷者六千四百四十三人。約有屋宇萬間破毀。當局刻下竭力謀制止疫症盛行。及設法供給食物衣服與災黎。

●美英日果減海軍歟

▲英日贊成美提議開減軍會

▲政治家對此會尚多懷疑

本京十一日電。日本內閣今日投票取決。一致贊成美國總統顧烈治氏所提英美日三國開限制海軍會議之計畫。已電令駐美京日使松平恒雄氏轉知此事于國務卿企洛氏。

美京十一日電。預料若來屆日內瓦會議不能取締擴充海軍。則下屆美國會開會必力議擴張大海軍計畫。英國接納請帖允參與美日英三國裁減海軍會議後。一般政治家之批評。對于此會議之成功。尚多懷疑。及預測在國會必運動提議擴充成爲世界上最大海軍之計劃。

●英造兩艘大飛船

▲海軍預算費減少五十萬元

英京十一日電。英國航空大臣和爾氏爵士。是日下午在國會宣布。英國現建築兩大飛船。每隻能裝完全配有軍械之士兵二百名。并建造壹飛機隊。

財政大臣今日發表英國海軍預算表。規定由一九二七至一九二八年之一年中。需欵二百九拾兆元。此數比去年減少五十萬元。此表規定雇用軍官及兵士共拾萬二千二百七十五名服務。今年之造艦計劃。係興工建巡洋艦三艘。小艦隊旗艦一艘。驅逐艦八艘。潛航艇六隻。水雷掃滅艦兩隻。

●俄紅黨之紀念會

▲慶祝革命成功十周年

雲南華埠 昇平戲院 大舞臺班 哥林比街

三月十二日即星期六晚七點鐘開演

癡情俠劇 紅豆相思

新蛇仔秋首本 全班落力拍演

本班新聘來著名文武丑生新蛇仔秋登臺開演名劇並偕其藝徒名百歲圖拍演

賣票處 金利源 講線矢麼三三三九

▼◎▲第六區都城洪鐘日報籌辦處議決洪門昆仲認股收款並新選職員表

本區組織洪鐘日報爲時已久自黃君壽如報告加西加中招股成積因而籌備積極進行議決從速開辦並表決以三月卅壹號爲附股收欵止截之期凡我洪門昆仲未認股者立刻速認已認股者請將欵繳交以免延擱時日阻碍進行茲將新選籌辦處職員列後

主任 李瑞門 張錫敦
中文 黃壽如 林鶴年 鍾壽畬 司徒子烈
西文 張錫鎏 麥德輝
財政 林道壬 李瑞門
催收 黃德樞 余景山 李雲漢 麥德輝 伍景芳 張棟 林德焯 鄧鶴樓

▼◎▲招人承頂生意

啟者本號生意在車厘役華人新埠舖尾另有車房猪屋鷄屋連舖地壹概招人承買取價相宜如有親朋欲承買斯業者請來面商或依下列英文住址函商亦均由其便

Kwong Jang Co.
P. O. Box 673 Chilliwack B. C
廣棧號特啟

▼◎▲夏城李敦宗公所喬遷廣告

敬啟者本公所謹擇四月十號舉行喬遷慶典統請各埠李隴西堂敦宗公所暨本族社團各昆仲屆時賁臨指教曷勝榮幸

Lee Dun Dong
9 Granville St. Halifax N. S. Can.
夏路弗市埠敦宗公所同人鞠躬

民國十六年二月十四號

▼◎▲錦補碌埠達權社鳴謝助經費名列

周維暢二元 關國順三元 馬灼拾元 李健來二元
龔杰二元五 劉希玩壹元 劉趁維壹元 劉瑞二元
湯義瓊二元 馬忠二元 袁振芳二元 馬裕二元
胡科壹元五 湯間壹元 周家樞五元 袁社煉二元
鍾璧二元 林桂三元 黃寶森二元 林地女士十元
壽美女士壹元 三妹壹元五

▼◎▲華僑西廚工會一週年紀念請柬

逕啟者本會謹擇三月十三日下午壹點鐘在本會舉行一週年紀念慶典併設茶會敬請各界僑胞本會會員暨同業先生駕臨指導無任歡迎

雲埠華僑西廚工會同人鞠躬

▼◎▲域埠外交委員報告書

（一）本年正月十八號。卑詩省議院提出之排華議案。（即黃自分校。禁止買地。考試工人）。其中利害。經已屢次公佈。無庸贅述。總而言之。若該案一成。則居留卑詩省之僑胞。均受其害。同人等職責所在。義不容辭。故立刻抗爭。幸得苛例消除。差堪告慰。除將交涉經過之文件電報存案外。并將經過之事實。概略從簡述之。

（二）抗消此次苛例之交涉。主動者即域埠外交委員會與雲埠外交協進會。暨周陸兩領事。分工合作。鼎力抗爭。經有七星期之久。始克成功。

（三）當交涉進行之初也。吾人認定該三議案。根本上與加拿大憲法大有抵觸。然立法是該省議院特權。神聖不可侵犯。祇可委託律師。設法將案擱置。然後決定吾人進行方針。故第二讀會。所以能推延至二月廿四號者。實予我華人莫大之機會。以籌商對待也。

（四）矧此排華案提出第二讀會之前。第一讀會之後。吾人奔走呼號。心力俱竭。壹面囑律師向省會極力疏通。一面派律師聯同周總領事向柯京政府嚴重交涉。故分校案。頗有把握。然地佛氏議員視我華工。如同大敵。不滅不休。吾人之所以椎心飲泣者。盡在斯也。

（五）第二讀會黃自分校案竟然打消。而考試華工案得多數之贊成。遂事通過。吾人見得華工危迫萬分。即開雲域外交聯席會議。并請陸領事到場磋商。議決力促兩律師竭力辦理。務將該案打消。或有滿意之修改而後已。

（六）按議院成例。凡提案通過第二讀會。鮮有不成法律者也。同人等竊思加拿大工會。向主排亞。現已變更其主張。而與我華人親善。該党議員。雖在第二讀會贊成該案。然亦不可不向彼說明該案乃是壓迫工界之利器。以冀彼更變態度。遂一致向工黨議員磋商。幸彼深明大義。允肯提出修改。該案由是稍有轉機焉。

（七）吾人既得工党議員之允肯提出修改。誠恐辦理仍未週密。遂將該案抵觸憲法之點。詳細指出。一面稟告柯京司法部長。一面函呈周總領事再向柯京政府交涉。苟該案在第三讀會通過之後。仍有交涉之餘地也。

（八）考驗華工英文案。提出第三讀會時。竟得工黨議員提出修改。力主張將華文標貼在各工廠內已足。不必華工考驗英文。由是議論紛紛。議場秩序。幾致大亂。投票時反對原案者遂居多數。而提案者（即當近埠律師地佛氏。請當近僑胞注意）亦知大勢已去。遂將禁止東亞人買地一案。自行收回。而此驚天動地之排華三案。遂于本年三月三號一致打消矣。

再啟者。苛例今已打消。誠堪告慰。然所以能夠如此快捷辦理者。以有財政在故也。今已用去千四五百元。應由各界僑胞捐回彌補。況且四三苛例宣傳。亦需欵甚鉅。若財政告竭。無事可爲也。每年議會一開。將必有排華苛例發生。若待捐集欵項。然後抗爭。苛例已成矣。尚能及焉。望各僑胞自動捐來。以資彌補。

域埠外交委員會
雲埠外交協進會同啟

▼◎▲佈告領息

啟者本公司是年結札數目公議每股分息銀一元二五凡屬本公司股東者懇將息摺携來領取該股息可也特此佈告

民國十六年三月八號

占尾利市合益公司啟

▲今朝香港滙價每百四十八元七毫
上海滙價每百四十四元三五

莫斯科十一日電。蘇俄今日開始慶祝其革命成功十週年紀念。查革命起自一九一七年三月間。推倒俄帝制政府而產生民權體制。本處今夕紅旗招展。懸掛蘇俄領袖之像。點綴輝煌。及標貼有激烈標詞之文告。各製造廠學校及工人俱樂部集議。各戲院則演革命特別劇本。

本埠新聞

◎反對華人買地

南滿哥華十一日消息。有華人某。欲向市廳承買市政府因來納稅致被收沒之地一段。反對。謂市廳不應賣地與東亞人。市長苛瑣脫云。譬如華人用白種經紀人出名承買此地。然後轉售與華人則如何耶。亞晤士度耶答曰。如此即市廳卸責矣

◎連片烟案提訊

華人有元（譯音）。昨被控爲運片烟案。官署聆原告證人口供後。飭將案押候。至下星期四日下午兩點半鐘。再行提訊。原告律師爲花利士。被告律師爲梯羅氏。

◎一月份火警報告

市廳消防員與警察幹事員。前日會議。消防長卡士路報告。謂二月內本市各區火警。損失實數爲七百四十四元。火起時樓宇物業受火恐嚇者約一百八十四萬一千三百元。買有保險者約一百五十壹萬壹千三百八十七元

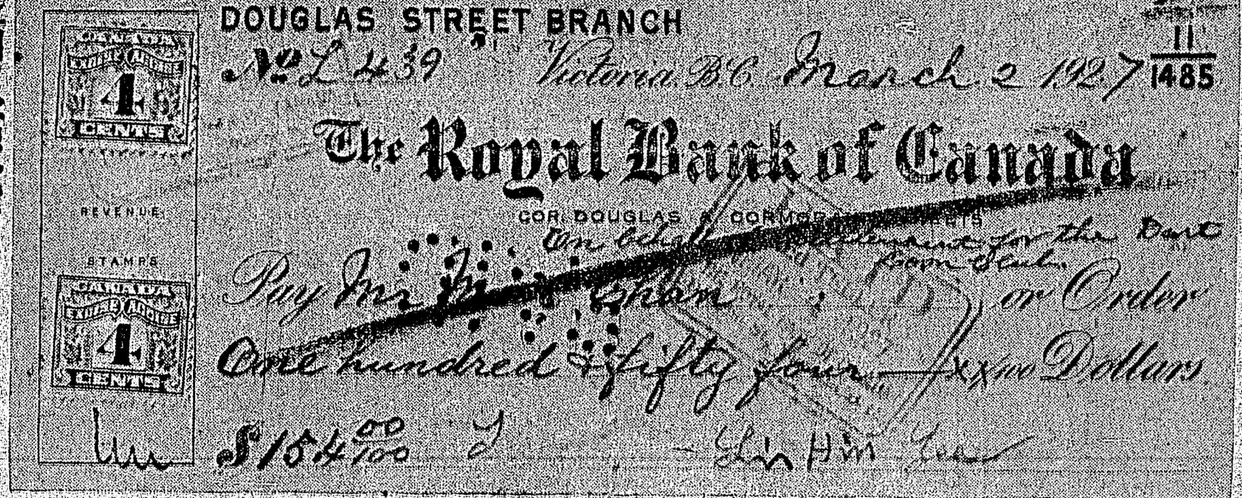
◎擄黃匪被控棍騙案二件

前年擄拐黃煥勝之西匪羅倫愼氏。被控爲棍騙案。經誌昨報。該匪前日過堂。官飭案押候。至下星期四日提訊。被告律師軒打臣氏。求官減少保單。官不允所請。聞控彼之案有二。一爲於去年十貳月廿三日騙西人依士頓士柱歐五拾元。二爲由是年一月二拾日至三月八日。騙西人古烈芬氏銀共數四百元

各埠新聞

◎証實新民國報新聞之夢囈語

域埠觀海函云。閱是星期四日新民國報之新出欄。載有關于達權赴租項問題紀實之題目。其中文字。有中華會館收到調停人關元恩馬啟亮二君。交來晨帥一張。値銀貳百四十二元。爲交達權赴去年拾壹個月租項。又謂大漢報登載之新聞。其中言語。無理取鬧。至已極云云。當日之新聞。雖是大漢報登載。而投函者有名。豈你欲行移禍東吳之計耶。並將達權赴托調人交中華會館之仄帶尾用電模刋出。請衡抹開睡眼。細心看過。是二百四拾二元。抑壹百五十四元。如一二五拾四元者。其餘尚有八十八元。豈不是會館還欠致公堂之揭款乎。新聞之言。是醉後狂言耶。夢中囈語耶。抑亂行說耶。若不然。直是掩人之眉。以飾自己之非而已。書有之曰。小人之過也必文。其是之謂乎。茲將仄帶用電模刋登于後。明理桑梓。宜詳察之



◎西人演說中國現狀

域埠泰晤士報載布理氏演說辭云。西方列强於中國加入聯軍參預歐戰時。曾允將德國侵佔之土地。交回中國。追歐戰完後。不論中國如何抗議。列强竟食前言。於是中國人知西方民族所敬畏者惟實力。若徒恃口舌斷難與之爭也。乃設經濟抵制之法。蓋以抵制爲最大權力之武器。中國今日之進化。列强對之祇宜低首下心。以適應其環境。若徒加中國以破壞國際道德之罪名。并欲强其遵守不合潮流之舊式條約。斷難有濟於事。此等條約實爲不公平而阻中國發展者。如外國不允修改之。則中國祇川直接了當之法。將其廢棄。自行解脫束縛。若他國處中國之地位。其辦法亦不外如是焉已。

過激黨人之在中國。勢力堅强。是以得佔居進步黨之左翼地位。彼等現受中國之歡迎。多於受坎拿大與英國之歡迎。此中固不能爲諱。但中國人頗有智慧。彼等曾謂「吾人雖利用蘇俄黨人然亦能制伏之」云云。蘇俄對華。著用共產黨人之技術。先取消兩國不平等之條約。以平等待中國。是以少年之中國。視蘇俄爲唯一良友。其餘列强仍守舊法。贊助北京有名無實之政府。外間人視之。以列强爲自私自利。故贊助此黑暗與反動派之勢力。今列强在華。已居進退維谷地位。若欲脫離之。惟有用長久之時間。誠意之處置。同情之理解。與夫各種之善法耳

布氏言至此。即覆述中國著名人之言論。此言論之大旨。不外謂中國宜採用土耳其强逼歐人退還治外法權之手段。蓋土國既能行之。中國亦能行之云

布氏又謂中國關稅權爲四人所握。中國時欲加收關稅。不論多少。均爲外人抗阻。即現時所加徵之二五附稅。較諸歐美各國之關口所徵者。已微乎其微矣

若夫上海租界則有市政委員會。上海租界之管理權完全隸屬其下。而此市政委員會無一中國人參預焉。但租界納稅公民則華人佔其十分之八。事之不平。孰甚於此耶

彼中國領袖今日若能堅持到底。並能制止其黨徒。使之不爲過甚之舉。其勝利必操左券。然其堅忍不屈之精神。恐世界無一國人能與之幷。故至今不聞有殺戮外人之事。吾人須知中國紹不畏外人之武力。蓋以無武力之國。能以抵制及罷工左爲與外人戰鬬最有効力之武器。是亦中國所新發明者也。外人若以武力干涉之。適足使干涉之目的歸於失敗地位。何以言之。蓋外人若訴諸武力。則商業與別項之交通必驟焉終止。而此等交通適爲干涉之目的。乃外人所欲達者。今一旦終止。豈非失敗乎。須知俄土既能拒外人之干涉。中國亦能辦到也。【中略】

若九萬萬之東亞人爲日本所指揮。別國若壓逼之。其結果有如外人干涉兩夫妻之吵鬧。是可無疑也。吾人今宜以坦白之胸懷。對後生輩說明此事。欲逃出此難關亦非無法。世界日進於善。吾人宜代表其善者。吾人宜時研究中國事。讀近世之新歷史。所有消息若來自持偏見者。宜撇除之。斯誠可以與談中國事矣。布氏言畢。衆鼓掌不已。

（續昨完）

（按）布理氏所言中國現狀之進步。其中誠有真知灼見。確切不移者。得其言宜傳。或足令廈視中國之徒。少戢其驕矜態度。第謂今之革命者。已變成正確平民革命。彼蓋猶未知中國平民受暴徒假革命以行惡之苦況。則固摧不着癢處之言論耳。

◎墨匪刼殺華商

墨國沙連拿古魯士埠函。中華僑民公所現據山自奴咕埠華僑投稱。華商蔡位。台山隔田村人。年約四十餘歲。向在埠開設商店。忽於二月十三日半夜。被墨匪數人。手持武器。撬門闖進。搜刼一空。翌日偵知匪等將贓物藏在某處。蔡即赴法庭報案。請官派出警差。仝往起回贓物。各匪見勢不佳。羣起暴動。竟將蔡位推倒于地。以巨石擲擊。致頭部損破。腦漿四溢。血湧如泉。立時斃命。當場拿獲一匪。送官治罪。其餘在逃未獲。當此墨亂頻仍。排華激烈之際。華僑時被刼殺。生命賤如螻蟻。我僑居留墨國。常處危險。若不設法保護。將來何堪設想。我國駐墨外交官。有保護僑民之責。亟宜設法保護。以衛僑民云。

◎▲域埠致公總堂爲達權總社租項與中華會館轇轕經鬮埠僑商調停始末証書

敬啓者列係先生大陸　達權者　貴社俱部建桃祖積久會館相項　貴社欲將祖項和除回新轇轕致生仆公倘會館財務儀福和祖嗇吝不願商量惟會館有窮瀕我被屢次　貴社說知祖嗇固執屢次祖項影響財政屢要會館開之要　華僑最高機關之實　貴社說額亦會館方面經將此事招集僑民大會議眾皆物議　貴社仲面商洞悉　貴社所持有否亦統作閒論俾矢北外沿居何益說以貝等不據冒昧而作苦口之勸心集款方和解免生事端合事　貴社論台深明大義接納貝等之言免生事端特會館額於主個月祖項內由貝會先若干四个等統將　貴社之意轉呈各方面提出當時便得仆表決仲裁之權相評論同人等將祖項情況詳加考核擬判達權社即清未七個月祖自本年九月一日起此後祖項須按月清繳不得再和善後辦法四條如下　貴社四條久仰此需判並　貴社担負相輕在會館能維持有賴情況西平仲　貴社俾得免剝單日乃結算於和氣合群對外列善僑埠獲福利条諸北僑達順頌

闔安

致公堂同達桃社　啓

敬啓者　貴社項會假去年十個月祖項轇轕問題彼此尚因此久未入結茲邀近數月英仆僱來實力告仆和平之陳硯杜仆被禽之初今仝人等百貫激和平免陷衝突以求迅捷解決起見特定將前二年之八個月祖項依此不再重提免生糾紛及為便　貴社體面告仆故仍依照前次判決謹請　貴社查收和銀七個月共仍照矢等負責縣被使双方得先淌解決以了爭端等語　貴社人士概諒矢等調和之若哀勿固堅少徵不之鬼而生有責例矢人等不勝百感幸矣此事既蒙僱決矢等深欲得雙方公允以收機西憑証免陷日後文書等情代　貴社擬定之五福生五條為准小等悉遵照辦決回以完此事僕等共為一年祖項收據一張為為為事此再侯

公祺　致公堂同達桃社　啓
洪門
諸位
列祖
先生
大人
台前
同啓
劉光祖
馬岳生
李漆吒
周兆恩
劉光祖
林孔卿
黃統源
周家廷
馬岳如

◎▲有舖出賃

在考街有一舖出賃舖前有大玻璃窗可作餐館與瓜菜生意地位非常合宜如意者請問考街八百二十九號便知或從電話詩磨五三六〇上接洽可也

829 How St.　Sey. 5360L

◎▲舖位招租

啟者本公司現有舖位一間在本埠片打街東門牌壹百二拾一號（黃江夏總堂樓下）今將該舖位連二閣招人投充承租定期本月拾三號（星期日）下午三點半鐘在黃江夏總堂執行投充各界備梓有意批賃務祈投充者請依期賁臨投繳無任歡迎欲知詳細條件請到黃江夏總堂本公司辦事處取閱爲盼

民國拾六年叁月八日　黃江夏實業有限公司啟

◎▲紀念預告

公啓者本公所謹擇于三月十三日舉行三週年紀念慶典屆時仰各埠龍岡公所昆仲貴臨助慶曷勝榮幸

民國十六年二月廿八日　駐雲龍岡公所謹佈

◎▲雲埠陳穎川總堂一週年紀念預告

啓者本總堂謹擇于陽歷三月廿號舉行一週年紀念慶典敬請各埠穎川分堂列位昆仲屆時駕臨指示不勝榮幸

雲埠陳穎川總堂同人鞠躬

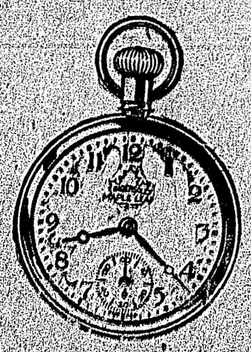
◎▲鄭榮陽總堂十六年職員表

正董盛焜　副重屏　正中文書記振衡　副少駒　正交際重炤　副漢持　正財政緝熙　副維珺　正監察松安　副堂照　正議長重平　副子章　正核數鳳岐　副正元　議員溢才　慶兆　劭培　東員　少棠　帝榮　顯聲　厚利　帝治　供芳　燦華

◎▲鄭榮陽堂閱書報社現年職員表

正社長振衡　副重平　正書記正亮　副少駒　正交際重炤　副漢持　理財緝熙　演說重屏　核數鳳岐　社員其昌　振秀　重生　慶鉅　連燦　錦艷　維謙　子章　少棣　劭培　周培

Ingersoll



價廉而美之鐮仔勢賣

英華厰號鐮仔以楓葉爲商標銷流甚廣世界各處已有七千萬人購買之各鐮店均有此種鐮仔發售華友賜顧請認此款迎

每個時壹元七毫五至十二元

▼◎▲女界

玫瑰美顏院

頂上工夫

電機擦面
新法美顏
修理指甲
治療頭垢
接造高等時裝女服
剪髮
捲髮
染髮
洗髮

工精術美　數有經驗　如蒙光顧　定表歡迎
舖在四二〇部林比亞街　美顏院啟

醫頭痛人人皆有　防不勝防　假如不幸

一露頭角　第一步　獨步球場　大藥房　專科　專治花柳　南花樹　治頭痛　七厘散　姚天放　外感　諸般大症　熱症大症　人人有限　一天小兒　日夜不停　全愈



鷹標百齡丹　除百病　醒百毒　每瓶六元
萬治白濁丸　專治精虛白濁　每盒六元
三鞭補腎丸　補氣補血壯陽　每盒六元
一人參丸　每瓶九元

請服癖症丹　服後一次收功　每瓶六元
止瘡式掃光　搽後即結痂　每盒六元
珠珀白藥膏　貼患口生肌止痛　每盒六元

鷹標百齡丹　除百病　醒百毒　每瓶五元
萬治白濁丸　專治精虛白濁　每盒六元
三鞭補腎丸　補氣補血壯陽　每盒六元
一人參丸　每瓶九

雲埠明和大鐵行

諸君注意

（孖人）嘹大小各器具俱全價甚相宜



MING WO HARDWARE CO.
2% Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone Sey. 3705
電話（時摩）叁七〇五

廣東新聞二

●廣州三江幫之今昔觀

廣州市三江幫在各行中營業固堪稱首屈一指乃去年因受環境之種種影響業務竟至一落千丈該行生意以花生芝麻油豆等項爲大宗去歲因油業內部迭起糾紛油榨以致時開時停爲之避免糾紛計寧願完全停榨者職是之故花生消場驟覺銳減加以招商局輪船停擺貨物之輸運額亦未免連帶受其影響頃據老於該行者云該行各店自入夏曆十月以後生意即日就衰落營業總額僅得十月以前三分之數而已況該行各店買賣大部份靠經紀及油店交易且多屬記賬榨油內部既生糾紛則影響及於三江幫行自在意中計目下與該行交易而經已倒閉者有經紀店一間油榨店三間倒欠總額二十餘萬元之鉅但有無繼續倒閉則非至舊曆除夕尚難完全揭曉截至舊曆十二月廿一日止該行放出未收之賬總計儘在百萬元以上各店啫此情形莫不心懷危懼云

●蔣陳有嫌隙

陳銘樞張發奎兩師此次攻下鄂贛戰功甚鉅而所獲餘枝亦甚多武漢事定蔣中正爲酬庸計以副軍長予張而以十壹軍長予陳陳自奉委爲軍長後力謀擴充軍餘因各次戰役繳獲敵餘約八千餘桿故擬自行編足三師以所部團長壹律升爲師長經將二師編制擬妥呈報蔣氏詎蔣對於陳氏編制竟不予以核准祇准其編成兩師餘壹師由蔣調撥黃埔之補充師嚴重所部歸陳指揮俾湊足三師之數蓋嚴氏爲黃埔生鄂贛戰事平定後始由後方調赴江西歷次戰役並未參加該師官佐慨係蔣之親信非陳直轄之部蔣氏故調該師歸陳指揮其意殆欲監督陳之行動以免有尾大不掉之虞陳因此大不滿意而陳部團長對於蔣氏此舉尤極反對就中以照立團長葉挺反對最力緣葉剛對鄂贛迭次戰役均率隊衝鋒所得餘枝幾逾一師之數因蔣不允陳氏自編三師之故對於師長已成觖望云

●澳門華僑被選議員

葡國政府新頒澳門自治條例經於八日第二號憲報內公佈查該條例內規定澳門政府設一政務會議爲會議政務機關以總督爲議長並有華人議員名依該例規定係由華人商會選舉呈請總督派充日前民政廳特函請澳門商會早日選定呈報商會接函後舉出許祥爲議員副議員崔諾枝呈覆民政廳轉呈澳督委派云云



花柳白濁根汁每鎮抗五兩補血汁每鎮抗一瓶光腳水每鎮抗汪花柳人骨根汁每鎮抗五兩補血汁每鎮抗一瓶消炎痛汁每瓶抗五十粒通治花柳白濁急症神效遠年積病行毒汁每瓶抗五十粒補血汁每鎮抗意元友蒙通精九每鎮抗五兩補血汁每鎮抗一瓶消炎痛汁每瓶抗五十粒通治花柳白濁急症神效遠年積病行毒汁每瓶抗五十粒補血汁每鎮抗廣元友蒙通精九每鎮抗五兩補血汁每鎮抗一瓶消炎痛汁每瓶抗五十粒通治花柳白濁急症神效遠年積病行毒汁每瓶抗五十粒補血汁每鎮抗

片打街東門牌一百二十二號

雲埠行總醫藥啟

通信 Chow Lee 556 Cormorant S Victoria B.C.
順廣中醫學堂
陳等畢業
李鎮傳 內外方脉 域多利埠安和堂

◎雲寧致公堂鳴謝助香油名列

李常炳 呂鴻鈞 各二元 陳求 李發良 羅俊焯 各一元五 馬放山 鄧晉武 朱煥 呂樂 周福 黃景 何春初 各一元 潘翁 李修 劉孔順 李岡 李煜仁 吳姚金 李發廣 馬鼎 司徒孟 李結 李池 許懷岑裕 各五毛 陳孔穆

加拿大 雲高華埠

全利源紹記

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST.E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

特別

啟者小號開設於茲數十餘年專辦祖國各省地道藥材代理各號著名膏丹丸散參茸玉桂正渾春鹿尾靶歷蒙僑胞光顧殊多嘉許今又添請活手葯師泡製生熟葯材再加新置研葯末大機器接做丸料此機器出葯尤快葯粉幼嫩爲丸最美以副委托埋丸者之滿意其快捷焉時屆春節所有生熟葯材膏丹丸散發行零沽特別批平奉供如蒙光顧無任歡迎此佈

廣告」

本號 總經理 各號 膏丹丸散

廣州歐家全　廣州唐堯齡
京都雷鳴春　京都雷鳴春
上海雷允上　上海雷允上
香港天壽堂　香港天壽堂
香港新濟世　香港新濟世
大埠奇生行　大埠奇生行
大埠趙超常　大埠趙超常
大埠姚南　大埠姚南
大埠趙裴彬　大埠趙裴彬
大埠快咽（公司）　大埠快咽（公司）
雲埠黃章龍　雲埠黃章龍
滿地陳達明　滿地陳達明
域埠李天助　域埠李天助

德紹滙兌公司
Duck Sheu Co. Ltd
75-77 Pender S. E.
Vancouver, B.C. Canada
雲埠 華埠 高埠
喊線詩麼3239 喊線詩麼899

本公司自滙以來以其接滙快捷當久僑胞爲許發出滙所全廣各各省縣墟市各鄉村均能找港無無猶各里唐滙收加便利希留意爲顧光有望焉厚



香港天壽堂調經姑嫂丸　每盒壹元

一治婦女經期不調或多或少或先或後經來腰痛
壹治婦女前後刺痛久年閉經近月閉經企頭暗痛
一治婦女身懷六甲胎動肚痛曾被小產面黃體瘦
一治婦女白淫白帶下部寒冷久未受孕添丁最靈
此方得自京都前清某布政家秘傳乃用上等藥品大醫生化驗藥質精良誠女界護身聖藥真廣嗣金丹也

總經理 雲高華埠 金利源紹記
域多利永利源 都朗杜東興號

香港天壽堂海狗鞭健腎丸

一治男子腰膝酸軟　丹山無力
一治男子冬月不凍　耳鳴眼花
一治男子夜多小便　夢遺洩精
一治男子心腎不交　會門火衰
一治男子腎部虛弱　陽事不舉
（服法）每日服三次每次二九兌用咬破不用戒口
萬發隆中中外頒爲健腎大元帥真廣嗣金丹也世有金屋貯嬌尼山求嗣者請速試之
每盒壹元五毫

Gim Lee Yuen Ltd
75-77 Pender St. Phone Sey. 899
Vancouver, B. C.

華埠 合生號 雲高
HOP SANG CO.
79 Pender St. E Phone Sey. 6256
Vancouver, B C

新到貨品特平

新到堂粘米　十净絲苗米
埋包召菜米　雪白糯白米
白花芥蘭米　古鎮菜頭米
大泡苦瓜仁　長身勝瓜仁
江門白菜米　潮州芥菜米
大葉灼菜米　莞茜松好米
長身節瓜仁　元身冬瓜仁
猪腸豆角仁

喊線詩麼六二五六

陳宜顯 鄭厚祁 鄭福藉 啟

◎▲溫金有告白

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、囑書、各等合同、各種文件、均可代理、如蒙賜委、定當公辦、謹登告白、祈各界人士、與西人來往、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各種承頂生意、及大小衙門賜項、一一妥辦、庶免口供紙、各種承頂生意、及大小衙門賜項、一一妥辦、庶免口供紙、

▲亞孖梳銀行二樓喊線詩麼一二二四〇
W. A. Cumyn Bldg., Phone Sey. 2240
Canadian Bank of Commerce
501 Main St. Vancouver B.C.

域埠共和旅館重新廣告

雅荷僑公賜顧　每致欵冷離愁
從新式廓裝皇　彈弓床榻軟鬆
通氣光線咸宜　客廳寬廣自然
欵待壹本至誠　惠顧無任歡迎

Kon Wo Rooms
1405 Store St.
P. O. Box 1424
Victoria, B.C.
Phone 1739
市早街夾轉愼街街角第一四五號
講線壹七三九
本館主人周道緝披露

雲埠片打街東門牌一百二十二號

昌源高

MAN YUEN CHONG CO.,
102 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 8657

（辦）新絲苗米
（到）從化生油
（大）各江海味
（帮）日用食品
（新）所有國貨
（貨）發行零沽
極表歡迎

價單印便函索即奉

萬源昌謹啟



Sam Shing Lin Kee Co
Sey 4385 Pender St. W.
Vancouver B. C.

二盛連記

本號專造各種頂靚皮靴工精料真比較於西人所造之上料幾隻各欵趨時合腳靚皮靴兼修整舊靴有紀索衣機香蕉皮急袋等雜貨留意光顧請在片打街門牌一號

雲廣萬生 華埠

新到 朱蘭燈 唐山壹粘（零沽）一號絲苗

到到 蔣菇甜橙（批發）正沙田柚

大大 大肉甜蔗（賣格）各種水貨

幫幫 油壹柒糖（相宜）雜貨藥材

Kwong Man Sang & Co
222 224 226 Georgia St. E.
Phone Sey. 1473 P.O. Box 466
VANCOUVER, B.C.



黃順壽堂 按老領濱州打銅街新張祖傳秘製各症不拘遠近函購本號開列價目九折即日發寄 男女九醜遺精丸 每樽壹元五 嶺岭岑耳補腎藥露 每樽壹元 婦科調經種子丸 每樽五元 止咳鬱金聖露 每樽五毛 保肺止咳藥水 每樽五毛 預防花柳湯 每樽二元 立止白濁定痛丹 每樽五元 千金花柳搜毒丹 每樽五元 千金花柳消毒丸 每樽五元 八寶光明眼藥 每樽五元 消腫止痛眼水 每樽二元 眼科去點膜丸 每樽一元 立飲喉症散 每樽貳元 立止心氣痛丹 每樽貳元 立止頭痛丹 每樽貳元 清濕消痔水 每樽二元 散毒消痰茶 每樽二元 清濕滑脾丸 每樽貳元 跌打還魂丸 每樽貳元 跌打定痛膏藥 每樽貳元 追風祛濕膏藥 每張二毛五 斷根癬藥主皮膚濕毒水 每樽壹元 久戒快樂水 每樽五毛 大樽壹元

本藥士應驗丸仕開列 每樽壹元五

以上各等病症俱有經驗非與別家醫生可比故去歲特設醫館寄華埠片打街東門牌六拾三號誠以利衆濟衆為懷而救病者之困苦有口皆碑倘有偽居外埠因患病不能親到就醫者請將初起病原及現今病狀詳細註明信列西字住址付來無誤代理處

代理處
Wing Sang
51 Pender St. E. Vancouver B.C.
Wing Sang
33 Pender St. E. Vancouver B.C.

敢者本醫生應垂全

祖國新聞一

◎奉方之軍事計劃

▲急進穩健兩派已趨一致

▲對南對北均同時用武力解決

北京通訊云 奉張父子及張宗昌對於討伐黨軍 劃除赤化 力主武力解決 即幾件一切 在所不計 魯張之於魯 及贊助孫傳芳進兵等 皆為其力主出兵之表示 惟暢宇霆夙以穩健為主義者 進京以後 鑒於各方形勢 利害相權 知非用武力解決 故翻然改計 已與急進派取同一態度 積極採取軍事行動 對南軍事 直魯聯軍 已實行前進 魯督張宗昌 親赴前方指揮 魯張委蔡祥隆 李仁聘 黃錦 袁冠芳 劉基 麥祥 黃甦傳 為會長 書記 財政 外交 監督 議長 議員 王木 李雄銳 周家楠 李納 黃天佑 李吉林 黃敬學 周勝 蔡元隆 阮泮南 劉子茂 廖德 凱開瑞 馬昆 司徒文潤 劉元聖 陳林 劉澤佑 王擴敏 黃珊 李沙瀚 鄭錦連 林茂 謝榮 李耀來 王延煥 甄祥 馬保 黃宏 何曹旺 凱永彰 林舉杰 胡平波 區儀 李社羣 余操（代副）林竹亭 李合 李雪鉅 為會長 議長 書記 交際 財政 監督 幹事 宣傳 特別監督 特別幹事 議員 馬本舜 梁世潘 劉錦銓 甄光 余鑾 林樂冷 林畢杰 劉乙佑 林顯遙 張樂有 謝松基 林舉杰 為會長 書記 財政 外交 監督 議長 議員 黃成 黃卓 李延雪 關崇菊 梁來 黃錫源 馮景福 譚文偉 黃培春 趙求 黃瑞田 黃璧 麥昌 柳超 譚光盈 李福 李相 劉學優 李護 李鏡 李崇 吳欣 陳燮 李盛 張孔榮 張學基 張德維 鄭華 馬植 陳明然 方文晃 李任 陳象佐 李佛 李列 余爵 張 陳 李 黃 會長 議長 書記 外交 理財 監督 幹事 應務 議員 陳其壽 陳三九 劉長 蔣特道 張宇 黃培 區振朋 余爵 熊崇超 林清大 曾宜信 許齊 許炳 譚顯 鍾達錫 馮洪秋 雷正 薛遠 方連進 李延雪 關崇菊 李護 李崇 吳欣 陳燮 李盛 李福 李相 劉學優 李 黃 李 黃 李 余 周 李 黃 李 陳 李 黃 李 陳 李 黃 李 陳

義泰公司

古今書籍　中西服飾

G. High Co.
500 Main and 208 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone Sey. 8729

民國袖珍日記　甲種　四毛
民國十六年通書備載新舊曆　每册三毛
江元虎新俄遊記七毛　新大陸遊記六毛五
天下第一良書　世人觀鏡六毛
男女拆白党真相五毛　優孟衣冠四毛
百件奇大觀五毛　卅六驚八毛
情艷寶一元二毛　紅杏傳六毛
林松柏英語會話大全　貳元
黃軫章三次增訂　華歐美厨書大全五元
發明中西文厨書寶鑑　七元五
圖書目錄印備函索即奉
唱碟目錄

◎▲香港五洲滙兌有限公司廣告

本公司備足資本四十萬元在香港永樂街八十號門牌自置洋樓四層奉准香港政府註册專做滙兌附貯按揭銀業生意現已分設枝行在白沙台城赤坎省城其餘各埠設有代理合作庶處異國滙款歸鄉備系　光顧一經收到定當妥捷辦法略列於下希為垂察

(一)本公司接理滙兌細則
各梓里如有銀尺寄由本公司轉交家中者香港總行每百元取回用銀壹元另附回費逆到而上帶工壹元紙水若干照時價如數奉還至願交港紙或馬雙毫時價算均依尊函辦理倘有不測本公司當照數賠償決不令各梓里稍有損失

(二)定期存款三個月期週息四釐半
六個月期週息五釐半
壹年期週息七釐
每逢期滿後兩星期倘未接到存戶滑單即作為展期繼續照章計息利上加利

(三)附滙條例
愛河潮素蘭戀恨一套二只
容途秋恨一套二只
陳宮罵曹壹套二只
木瓜配馬一套一只
秋江別一套二只
宏碧緣花碧蓮尋夫一套二只
生死緣之碰碑一套二只
隹偶兵戎之憂國憶美一套貳只丑生馬師曾
連仙秋恨之閨林幽會壹套二只花旦肖麗章
天女散花拯救衆生壹套二只花旦肖麗章
泣荊花一套二只小生白駒榮

Wu Chow Receiving Agency Ltd.
No. 80 Wing Lok St. Hong Kong China
總司理馬持隆副司理馬策廷啟

金源金舖

Kam Yuen Co. Ltd. Phone Sey. 3396
71 Pender St. E. Vancouver, B. C.

特別廣告

本公司現聘有上等師傅巧造中西首飾大小鐘錶化裝香品留聲機器現由祖國辦有璧架高亭大中華等唱碟每只壹元七毛五卡炕破狗仔嗲唱碟每只七毛五各樣俱全茲錄其大畧于左

花旦美中輝
丑生朱頂鶴
丑生生鬼容
花旦馮敬文
花旦美中輝
花旦美中輝
花旦千里駒
花旦肖麗章
小生白駒榮

司理人林沾　李奕
林源　林潤德　同啓

◎▲承受生意股份廣告

敢者片打街東門牌一號聯盛金器舖生意原日係李亨吳連合股所做茲因吳連兄志圖別業願將伊名下所占之股份生意全盤退出頂與甄明活李炎穗訂價承受吳連之股份訂期於三月廿一號備價交易清楚如親朋於該股份有關係輒鵠未清者請早報明與吳連理妥如逾期不報乃係自誤特此聲明以免後論

雲埗聯盛公司　甄明活同啟
李亨
李炎穗

祖國新聞二

◎提議交還天津租界

北京函云　英國最近極力出兵上海而仍亟謀拋棄一部分之利權　歸還中國　冀得華人之諒解　聞兩週以來英國在北京　由藍萍公使與美使馬克謀　法使馬泰爾　義使翟祿第　日使芳澤　秘密磋商五國共同交還天津租界　同時復由英國駐美　法　義　日四國大使直接向各該政府提出此意日來京津之英美法義日五國僑民得此報告　亦正在協議辦法　陳述意見聞英國提案大要　係於名義上　將五國在天津所設立之租界交還中國　但保留一部分權利　以謀保護僑民財產之安全　現時各國尚嚴守秘密　詳細內容　自不易得　唯據外交界傳說　英擬將租界內之法權(華人間訴訟)行政權概還諸中國　唯警察權則由中國與各國會同派員辦理　設立市政會以納稅額為標準　各國人皆得參加大體要旨　不外如是　美法義日四國態度如何　則尚無所聞也

◎黨軍鬧餉之一瞥

軍興半載　粵省人民捐脂膏以給餉不下　萬萬餘元之巨矣　惟查軍費之支配　極為複雜　除將中正直轄部隊及第四軍各部　皆得十足支領外　其餘各軍　積欠多至數月者　二三六各軍以政府支配不勻　輕此重彼　故士卒咸不用命　舊歲臘月廿八日　贛州方面朱培德之第叁軍某師兵士　忽有兩團譁變　幸未幾即恢復原狀　查其譁變原因　該軍積欠軍餉達四個月之多　各士兵以年關已屆　請發欠餉一個月度歲　師部軍需無以應命　有連排長等十餘人帶同兵士數百人　全副武裝　將該師部重重圍困　約點餘鐘之久　後得該處商會預借各種捐稅餉欵一萬元　發給與各兵士　始得無事　當其圍困師部之時　該處商民以防軍突然譁變　無不大為震動　紛紛閉門奔避　市面立呈不安　事後數日　亦未能恢復原狀也

◎吳鐵城潛赴日本

滬訊　前廣州市公安局長兼革命軍第七師師長吳鐵城　去年底在廣州被釋來滬　經於二月十七日由滬搭格蘭總統號　偕其秘書林文銓抵神戶　在旅客簿上　改稱為教育家　嗣經日本警察及新聞記者察覺　始知其實　十九日下午　訪者往訪之逆旅　詢以來日任務　吳氏答云　今次來日　實因患胃腸病　特來靜養　別無他作用　在東京約一個半月後　預定赴熱海別府休養　現定於二十日上午八時　搭特急車入京　與日本外務省參謀部　舊交一敘　然後再來神戶云

▼◎華僑外交協進會勸捐通啓

憶自四三苛例實施而後　旅坎同僑慘遭羈紲　苦雨悽風　含垢忍辱　條爾四年　壓迫頻頻　末由解脫　苛刻未蠲　奇恥猶存　方纔乘坎商遊華時機　作改善苛例運動　詎料壹波未平　壹波又起　已成之移民苛例　緊縛重重　未獲絲毫鬆解　而試驗英文　貴白分校之苛例　又事接續醞釀　禁止華人置業及不得租批田園案　再行提議　查坎政府年中倘許日本人數百入口　而獨對我華人不許前來　且於商人妻子壹并而禁絕之　其不顧公理蔑絕人道為何如耶　蓋保守党議員地屈市　在卑詩省議會提出試驗華工須曉英文案　黃白學生不許同校教授案　業經第一讀通過矣　倘不急籌抗議　轉瞬則第二三讀會議決　吾僑在坎不獨無處嘅飯　抑亦無地站足　察其試驗英文之提案　凡工場之有機器　如板木廠瓦傷及礦工包括在內　雇工之人　須識英文　方能合格　同僑在卑詩省操此項工作約有數千之衆　試問通諳英文者有幾人耶　此例實行　僑胞被開除而致賦閒失業　其慘慘奚堪設想　黃白學生須要分校教授　歧視華人　不平待遇　孰有甚於此者　茲例頒佈　吾僑學生　均無升入中學肄業之機會　若乎禁制置業不得租批田園　而華僑來坎謀生　以務農耕種為大宗　斯例實施　吾僑農家生計斷絕　夫工與農相繼失業　影響所及　華商生意亦必衰落　大不如前之暢銷　矧英文分校　置業三種苛例　施行於卑詩一省　旅居卑詩之華僑　固已先遭其殃　寖假同檄頒行於坎拿大各省　而旅坎拿大各省之華僑　勢必共受其害　豈止獨遭束縛之四三苛例莫得解放而已哉　嗟嗟　對此風雨飄搖驚濤巨浪之中　吾僑同胞漏舟適當其衝　豈可猶豫泄沓　不思團結自救　以求生存之道乎　本會由中華會館聯合全埠華僑團體組織而成　作改善已成之四三苛例運動　謀打消最近之排華提案　祇是辦事需財　尚求同僑慷慨輸將　大欵厚集　措施纔得裕如　衆志成城　對付始克強項　禍機已迫　亟宜早圖　一心壹德　謀解痛苦　胥賴乎斯會

滬協交外聯華會
Wahkew Hoykow Hipchuen Wai
108 Pender St. E. Vancouver, B. C.

昌源廣
張炳昌
Man Yuen Chong
102 Pender St. E. Vancouver, B. C.
駐雲坎拿大華僑外交協進會啟

◎▲僑胞欲營業西餐館者快來

今有西餐館在於亞不打省列必珠埠經開張數年以來生意暢旺計因股伴別業東旋願將此生意全盤傢私連樓宇地段等一概出售價值相宜如有僑胞承買者仰即到來面議勿失此良機可也

Yale Cafe Lethbridge Alta.
民國十六年正月　日　耶路西餐館白

▼◎▲奇效藥物出世

禮拜英雄丸　每盒五元
此丸連服一禮拜轉弱為強專治陽痿等症單內說明能令服者滿意

花柳濕浮腫藥水　每罇五元
浮腫者皆因血液不能流動全有手足麻木之症此藥水搽之行血去毒專治浮腫等症

破天荒婦科受孕丸　每卅元
飛燕散　每服二毛五
鴛鴦如意護身丸　每罇五毛
極樂氏壯陽丸　每罇五毛
極樂氏忍精水　每罇五毛
極樂氏美容露　每罇壹元
包愈疔疳鵝頭藥水　每罇五元
探花無憂丸　每罇壹元
生晒高麗參　每兩三元至五元
高麗參精　每罇七元五分三四次服
高麗參露　每罇壹元二五分四次服
參之功用强壯身體補氣補血

極樂氏專醫花柳奇難雜症

雲埠代理處　新記豐隆舖譚德華
埠　安旅館　馬瑤修
馬澤民公司　馬立邦　周宇文

發行處　Chow & Mah Co.
205 Pender St. E. Vancouver, B. C.

昌和均　香港

QUAN WO CHONG
109 Des Voeux Rd. C.
P. O Box 1429
Hong Kong, China.

恩平僑胞敬啟者弟在香港均和昌金山庄接理外洋書信滙兌銀兩經十餘載厚蒙　各親朋兄弟留心惠顧殊深銘感現均和昌遷往德輔道中門牌壹百零九號（即香港中環街市左邊斜對面）今特委鄭維瓊常川駐港料理此後凡各有信銀托弟接滙者請照此地址寄回無悞茲更加滙兌快捷紙水俊給拆交信銀處壹在聖堂墟永隆號一在君堂墟信和號一在灰窯和合店者欲將信項交到　尊府定必遵照來信如命送上安全妥當故敢敬告希維垂鑒此佈

香港德輔道中
門牌一零九號

恩平鄭和光謹啟
梁祁庥謹啟

（買客注意）

在加拿大各埠僑胞購貨如先來銀本公司包支郵費若由C.O.D.交易車費買客自備

心田織造公司

W. Samtien CO
436 Columbia Ave
Vancouver B.C.

▼◎▲蘭頓埠致公堂十六年職員表

正會長　李梅祁
正議長　李梧雲
甲文書記　翁仕
西文書記　黃石根
財政　副　王侶梅
監督員　李　榮　王　晃
管數員　黃萬祿　何　賢
核數員　李崇拖
應務員　鍾子翼
幹事員　何貽安　李希護
李期泮　鍾在　李勤慶
黃傳爵　李崇藉　何貽發　黃宗齡
李雨勝　鄭池　李偉湧　鍾慶
黃好　黃松柏　何貽光　雷宜賢

議員
李雨勝　李勤慶　黃享
周親　王晃　鍾社　黃傳爵
雷家平　鍾權　雷宗林　鍾瑞　黃龍
鍾琪　雷炘　梁榮　雷欽　雷寬
鍾大焜　梁盛廣　蘇松　李光崇
鍾勝　鍾敬明
鄭潤吾
黃勝　李孔芳　李希護

總發行所域埠興利公司

HINGLY COMPANY
P. O. Box 1371
Victoria B. C. Phone 266

大行莊痧症丸

啟者本醫生獨步良方白蟬時毒斑疹粒仔九錢　胞質許鳳施嫂驗為慈善之舉　凡遇時毒斑疹粒仔九錢　秦效神速　獨一無二之聖藥也　凡遇時毒斑疹粒仔症　叮囑而散人體內不可秘因有流感之症　致稍緩毒患　旅行使家親友　用藥不慎　隔一刻鐘一次　人之生命一舉而已　切勿大意　如病未退　仍宜再服　德輔道中　得樂酒樓　加添酒菜　招待各埠患者　隔壁先施公司　特意報章　兩次通知所用藥水　此丸每瓶二毫五

（注意）
小盒六十粒　大盒一百二拾粒
招商代理　外埠寄費
批發從廉　賢者自備

◎▲明倫學校中文函授科招生簡章

前華雲高華領署何總領事介紹書

欲要國者必先謀國學。我旅溫人士。不忘祖國。仍飭其子弟相率學焉。或開學校。或購書社。雖其間以經濟之不同。或續容有不齊。其保存國粹之念則一也。惟是我僑生活之維持。多過時而失學。學校雖設。輒因路途之限制。時間之束縛。遂多向隅之嘆。茲有黃先生孔昭者。憫然憂之。以其所擬創函授學校簡章質予。予曰。煙通無地不有煙館之匿兒。始悉河北方面。計有煙館壹百七八拾家。現仍開設不已。每家每月納牌費銀十五元。燈捐每枝銀六元。不限燈數。最低限度。每日每家消煙泗兩半。若超過五燈以上。則每燈多消公煙一兩。照此兩處而觀。除各煙館捐資私煙不計外。即此煙館一項。每日已消公煙千餘兩之多。倘有人家吸食者。不列入數內。統共每日消煙在三千餘兩以上。廣州以一隅之地。而煙消不下三百家。其盛為空前所未有。廣州政府之遺害市民。即此壹端。已可概見矣。憶

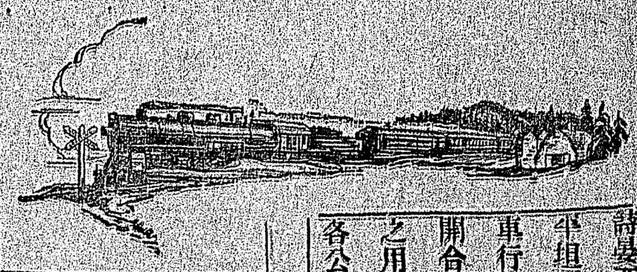
●農團農軍之血戰

五華縣張谷初等組織之農團。力量極為雄厚。因拒抗農會減租議決案。常起與農民軍鬥。在革命方面認彼為土豪劣紳一種之勢力。各級黨部曾致電嘉政府派兵嚴辦。上月東江行政委員惠州警備司令。聯合五華縣各界組織解決糾紛委員會。農會方面仍堅執減租成案。遂無結果。古兩委員見無辦法。特電請胡謙派兵到縣彈壓。胡師長主張先令雙方自行繳械後。始有辦法。故未派兵到五華。各委員見如此情形。各自散去。是以農民軍與●團軍又開戰矣。在張谷初方面係代表地主。率●團軍向各鄉收租穀。在●民軍方面則認地主壓迫農民。故每到一鄉。即開戰壹次。自壹日起。在大田附近之潭下黃塘肚開戰。●民黃姓欠租者被拿去九人。牲畜衣物被搶去甚多。三日又糾集●團軍六百餘名。進攻潭下坳頭江塘桂湖三村。三村●民軍力薄莫能禦。被擄去男婦六十餘人。焚去房屋七座。被斃斃男二命。燒死婦人一口。三村之百餘戶之牛豬財物等被洗掠一空。五華●民軍組織成立。頗與豪紳為難。恣意橫行無所忌憚。擄人餘斃。縛打縣委鈐決游擊隊等。縣長發電●工廳毫無辦法。張谷初等遂另組織●團自衛。執行其所謂業權債權與●民抗戰。設政府不速設法消弭。流血之劇將無窮期矣。〔以上代●農〕

廣東新聞一

●廣州一河兩岸之煙禍

廣州政府自口唱禁煙實行開煙之後。市民沾染煙癖者。目見其多。計公安局調查。新近上癮者。約五萬人左右。誠屬令人驚駭。而禁煙處只知推消煙膏。愈多愈妙。是以珠江南北市區。無地不有煙館之匿。在河北者。表面上不敢明張旗鼓。實際上則與大開特開無異。訪者昨向禁煙處調查兩河南北煙館之匿。始悉河北方面。計有煙膏代消處百拾餘家。此種代消處。每月須繳牌費銀拾元。只准開煙燈二枝。另每月納燈捐銀三元。每日消公煙二兩半。若開燈過額。則嚴限處罰。至河南方面之煙館。更百無禁忌。計有煙館壹百七八拾家。現仍開設不已。每家每月納牌費銀十五元。燈捐每枝銀六元。不限燈數。最低限度。每日每家消煙泗兩半。若超過五燈以上。則每燈多消公煙一兩。照此兩處而觀。除各煙館捐資私煙不計外。即此煙館一項。每日已消公煙千餘兩之多。倘有人家吸食者。不列入數內。統共每日消煙在三千餘兩以上。廣州以一隅之地。而煙消不下三百家。其盛為空前所未有。廣州政府之遺害市民。即此壹端。已可概見矣。憶



華人代理處
均安機馬廠
QUON ON JAN CO.
296 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

廣生號
Kwon On Man Co.
45 Elizebeath St.
Toronto Ont.

永利公司
WING LUNG CO.
33 Lagauchetiere St. W.
Montreal, Que.

千地利士　藍燈通公司　三月拾號
佰路地士　四丕龍公司　四月七號
俄國皇后　三月拾九號
亞洲皇后　四月九號
尼臣總統　倪爾遠東公司　三月廿五
麥堅利總統　三月廿九

各公司最近往遠東船期

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

詩曼亞·加拿大皇家鐵路也。共行經過平坦·無高山峻嶺懸崖絕壁之險·加以車行迅速·推潔堅固·坐位作牀作機·開合自如·車中常備五行·利搭客烹調之用·兼接駁太平洋·代華友寫下列各公司船紙·華友往來光顧·領表歡迎



萬裕隆門牌

滙單即到即交可保無虞

兼專接理香港總店萬裕隆

司關崇顯啟



油米雜貨
參茸藥材
合時水貨
合時鹹魚

發行

廣合公拾

KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender Street East
Phone Sey. 9126 Vancouver, B.C.

新到到到大
本玻璃園合
時蔬菜常有

Man Yee Lung
40 Connaught Road, W.,
Hong Kong, China

Dr. DAVID WONG, S. B., M. D.
Suite 204-205
193 Hastings St. E. Vancouver, B.C.
日夜電話Phone Sey. 8703

西醫黃大滌

履歷·畢業於美國伊利諾省立醫院得博士銜
實驗於片沙敦拿省立醫院得博士銜
復由加美兩國政府醫官考驗給予憑照
(濟世)鄧人存心濟世治人疾病免人痛苦
(醫症)統理男婦老幼內外金科花柳雜症
特理受工人體恤會體恤之意外損傷
(贈診)禮拜一四日由拾至十二點
(在館)每日由十至十二點兩至九點七至
(時間)九點禮拜如常特別時間另約
(夜間)夜間由電話請醫隨時應命
(外埠)如將病狀函告可能對症發藥
(醫館)壹士定東一九三號第二〇五號房

華安旅館
WAH ON ROOMS
139P ender St.
Vancouver, B. C.

新張廣告

本旅館開設在干雲埠片打街門牌壹百叁拾九號(即金鷲堂樓下)大加改良從新掃刷房位通爽床褥虔潔拜設有煖氣龍冷熱水喉等如蒙遠近倫朐光顧本主人無任歡迎

(電話矣麼一八九五)

司理人馬恒沃瑤修披露

◎▲城埠致公總堂收到尾利慎血昆仲年捐

關國就壹元　關卓雲壹元　司徒熾　關崇駿　張錦活
梁榕標　盧耕賢　張椿宏　吳沛林　梁金海　各五毛
夏城何能讓　譚瑞雲　各五毛

好核旅館
The Howard Hotel
Lee Lip
122 Hastings St. E,
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 87400

從新修飾開張

本旅館在干喜市靖街門牌一百二十二號特別改良房口通氣充足盡用新款傢私房內煖氣龍冷熱水俱全僑胞光顧額外歡迎

司理人李永貴披露

◎▲吸吆達權社鳴謝十五年經費名列

南京樓　梁運好女士　每五元　麥梅閣
林善同　蔡銳每叁元　鄭交波　周
小清女士　周作　馮均祿
程妹女士　黃來女　陳春　各二元
陳宜談　雷安和　每一元五　黃榮邦
馮昌培　楊俊臣　林舉齊　劉石崙　各一元
鄭松煦　各一元

◎▲黨近達權社鳴謝經費名列

鄭忠情　賓君鉅　北京樓　各五元
鄭忠梅三元　周家訓　楊春梅女士　均昌號　各二元
周同福　胡福祥　周我檢　伍　錦　鄭尚潮　鄭
鄭容民　葉　耀　美香館　馬　華　鄭
鄭家迪　鄭瑞堯　余朋中　林惠庭　炎　華
劉維金　周新榮　張炳安　鄭新宏　各貳元
梁悅康　李嘉　甄　錦　鄭尚橋　各壹元五
周成沼　鄭解　各五毛

寶德寶

內分七類

◎一　補腦安心寧神丸　每盒壹元
◎二　婦科立止腎虛夜尿丸　每盒壹元
◎三　急症花柳白濁洗射水　每瓶壹元
◎四　維持症日久虛濁固精丸　每盒壹元
◎五　跌打科珠黃花柳清毒丸　每瓶壹元
◎六　小兒科參苷三鞭補腎丸　每盒壹元
◎七　婦科珠黃花柳清毒丸　每瓶壹元
◎　尋花無憂梳丸　每瓶二元
◎　珠黃花柳清毒丸　每瓶二元
◎　參苷三鞭補腎丸　每盒壹元
◎　立止腎虛夜尿丸　每盒壹元
◎　花柳白濁洗射水　每瓶壹元
◎　日久虛濁固精丸　每盒壹元
◎　補腦安心寧神丸　每盒壹元
▲仙傳單方擅紅丸每包五毛
▲神效跌打消瘀散每料二元
▲珠硝祛毒生肌膏每盒壹元
▲皮膚濕毒藥膏　每盒壹元
(寄藥郵費買者自理)

名醫衛挺生寓內

Bow On Tong Co
13 Pender St' W.,
Vancouver, B. C,

喊線四六二一
矢麼

雲哥華　保安堂啓

華雲高華
（華）（英）（客）（棧）
WAH YING ROOMS
105 Pender St. E. Phone Sey. 6828
Vancouver, B. C.

▲重新廣告
啟者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥器具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待妥當價格相宜謹登告白仰候
垂青
本棧住片打街東一百零五號
▲電話（詩應）六八二卷
司事羅齊恬伍時令啟

廣東各屬新聞

●鎗決女匪單眼英

「台山」函　爲害台山十餘年之著匪陳祝三葉蘭初單眼英等　前被十三師剿辦拿獲四百餘名　盡行正法　惟女匪首單英　欲留作進則其餘各匪之導線故遲遲未辦　現各地方七匪將次第肅清　留該女匪亦無用　乃於一月廿七日提出槍決　江門各界聞之　一時萬人空巷　爭先恐後　圍觀於車站前　莫不稱快　聞該匪于臨刑時面不改容　誠不愧女中之著匪也

●大良商業衰落

「順德」函　大良各行商業　前昨兩年因地方匪風猖獗　四鄉來大良貿易者多因畏盜裹足不前　尤以近數月來　全市各商店之冷淡　實所罕見　即如故衣店布疋店洋貨店往時入冬之際　生意最爲暢銷　距現年各該店貨物　異常滯消　而酒樓茶居行　生意更不可問　其他各行各商店　大有一落千丈之勢

●籌設自來水公司

「香山」函　邑人陳立輝　自上海歸邑　籌設辦自來水公司　擬實行招股五十萬元　如足廿五萬元　即先行開辦　預算用戶壹萬家　每家每月費二元五毫　可得二萬五千元　除支銷七千五百元外　每月可溢利一萬七千五百元　已擬就章程分派　聞認股者非常踴躍　大有不日成立之希望

●民農團解紛

「新會」函　本邑鄉民團與農會發生糾紛　經有年餘　屢經縣長調解　幷由中央農民部令縣速辦　但仍無解決辦法　際此地方多故　久延時日　爲禍不淺　自將宗漢到任後　迭與農民辦事處李冠南黎岳及航空同志會陳瑞榮磋商　幷向雙方勸解　四日復召集農會代表黎顯洪　民團代表黎祖澤及參加李冠南陳瑞榮到署　蔣將四條辦法宣佈　雙方均同意　即行具結茲探得其辦法如下　㈠民農將槍枝交出　由鄉開大會公選農民辦團　㈡所積欠民團餉項　由公款核算後支給　㈢召集全鄉公民大會　選舉辦農團人員　幷組織清理公款委員會　其委員定七人　限一月十八以前成立　一星期內　須將數目核算清楚　㈣農民損失　補回一百五拾元　由團丁欠餉項下撥回　聞前所拘留縣署民團六人　准交保釋　此一場大糾紛　從此告結束

●臨嫁女失運

「恩平」函　上坡村梁某　因近日備辦粧奩　爲女出閣　不料於初六夜十句鐘時候　突被土匪數名　破門而入　搜刼粧奩財物一空　並擄去黃牛一頭　逍遙而去

廣告、英、泩、尤魚、唐山糯米粉、發行（米粉之一種）
本號招到明英鯪魚沒令明擲多年國家名貴魚也、現魚價不勝銘感、茲因運來新來各牛運生粉、實難分利何得不招他現本號、「此中國貨不備貨本持者我們歡迎商人在中國各埠批運去戶
粘米運來自制機器精製各種粉類、各粉原質食味甚香、已經歷年之久、粉質潔白、絕無雜質、如蒙賜顧、請認明招紙、本號自設門市、在唐人街東一百零五號、電話（詩應）六八二卷、
本棧住片打街東一百零五號
▲電話（詩應）六八二卷
司事羅齊恬伍時令啟

廣告　新發元號
華　棧
Yuen Fat Wah Jung CO.Ltd
Phone Sey 4378（矢麼）四三七八
236 Pender St. E. Vancouver B. C

〔新〕〔到〕〔大〕〔帮〕
增新油各日應發格
城花糖種用有行外
絲萱雞水食盡零克
苗粘貨貨品有沽已
價單印便函索即奉
司理　李照初　李森學　披露
　　林禮陽　李繹初
Fing Hem Fish Fairville, N. B. Can

新晒尤魚蝦米蝦肉霞香咸魚時價
淨糯米粉　五磅庄四磅庄　一百磅十五元五毛
粘米粉　上一百磅十五元五毛
麥英崙洗衣刷　一打五元六毛

▲汝利愼致公堂十六年職員表

會長　胡忠遵
財政　馬能燦
文書　張春節
外交　馬大作
記書　司徒文人
監督幹事長　馬林大
議員　胡天成　陳典仁　黃新大　胡忠瑤　周朝準　梁炳均　黃寬溢　朱廣育

司徒文渠　方文友　雷家常　司徒銳文　謝如恩　黃潮林
司徒文溫　謝文光　謝維雅　黃松滿　劉軫維　謝添森
周成穗　盤大昌　周瑞樹　黃旋秀　周炳參　朱廣禮

▲坎令頓達權社鳴謝助經費芳名

司徒標二元　伍　等二元　陳　元二元　馮　旺堂元
余　操二元　關暢一元五　黃德樞一元　鄭　佑二元
張茂林貳元　湯義鴻一元　張小生德三元

●西醫徐如悅

都城大學醫科卒業　紐約醫科畢業院實驗完滿得領坎拿大文憑與醫學執照現駐雲埠片打街東夾緬街角口喎士銀行第一層五號房統理內外全科如有疾痛者知所問津焉
診症下午一點至十二點特別時間
時間：午：由兩點至五點請另約
晚間：由七點至九點
Dr. Philip Y. Chu
501 Main Street 醫館電話Sey. 5106
First Floor Room 5 住宅電話High 1214L
醫館住址 住宅住址887 Georgia St. E

◎▲片市左珠致公堂十六年職員名列

正會長　譚用倫　副　林普舉
中文書記林聰德　蔣欽毓
西文書記黎瑞瓊　周　拱　林萬章
議長　周瑞洪　馬本浩
議員　黃煜經　C. Y. James
監督　林炯立　黃華信
政財　周道裕
庶務　秦海明

議員　陳鎏森　李瑞文
周步青　黎榮桂　伍洪斌　田辛酉
林善禮　周　環　楊社興　周家鎬
周在田　陳賢華　周道舜　司徒德滄
馮　琛　黃煜經　周道照
謝聖楨　黎覲照
李江南　周憲昂　梁　敬

僑胞應讀之新書

紐約立羣學校英文教授林峪柏先生著
〔英華商業會話集成〕售價四元
是書共分五卷。計六百頁卷首附有發音法。第壹卷。爲設置餐館。租批房屋。簽訂合同。招僱各種工人。（木匠。電工。水管工。油漆工。音樂隊等）。購買各種什物。對付衛生局。工務廳。巡警等等之問答要語。第二卷爲「餐館招待」（俗稱企檯）。在各種情形。對答餐客語言。幷載招待規則等等。第三卷　爲在社會上交際。旅行。覓工。官廳。及移民局問答等等之要語。第四卷載普通商店之用語及郵政電信之規章關稅及商法之概要。支票滙票之格式等等。第四卷。附錄各種分類名詞　俚語。簡字等等

〔再版〕英語會話〔大全〕　售二元。本書共分七拾七章。凡應酬。交涉。買賣。訴訟。衣館。餐館等等普通言語。亦悉應有盡有　（附有發音法）

華英合刊閱吟集　（附畫）　售價二元本集爲愛好吟詠者必讀之書。於文學哲理。自關徑途。詩体則古今咸備。固非江湖妖冶派文人所能道。亦非書院式學者所敢言。卷內隨詩寫景之畫。頗稱傑作。真所謂詩中有畫。畫中有詩者也

（全卷計詩七拾餘首）
總發行處紐約立羣出版社
CHUNG P. LUM
25 BOWERY NEW YORK CITY

雲高華埠　中國大藥房　片打街東

參茸補天還少丹　每大盒九元　小盒二元五
鹿犮三鞭補腎丸　大每盒四元　小每盒二元
立止無夢遺精丸　每大盒二元五　小盒一元五
花柳初起白濁丸　每盒一元五
虛流白濁白帶丸　每盒二元五
神效壯陽忍精丸　每盒壹元
靈驗萬應拔毒膏　每盒壹元
萬應去腐生肌散　每盒二元五
痔科應消毒散　每盒二元五
神効消腫止痛散　每盒二元
立止擁痛去毒散　每盒壹元五
通腸潤燥斷根丸　每盒貳元五
立止肚痛嘔瀉丸　每轉七毛五
消腫散瘀跌打酒　每兩七毛五
婦女經期肚痛丸　每盒三元
武溪蛤蚧大補茶　每盒一元四
本藥房接做各項丸散快捷妥當幷辦到各號各丸散未及備載　如蒙賜顧無任歡迎

雲埠代理處　萬源昌號　輔行公司　新廣東號　元發號

常駐醫生黃議傳先生
電話　Sey. 6053L

Chung Quok York Fong Co.
232 Pender St. E. Rm. 6
Vancouver B.C. Can.

雲埠中國大藥房披露

遷地爲良重新開市大賣平貨二十天
泰來道　環球公司銅鐵發行

遷鋪大廣告
本公司原日在片打街東門牌三十三號。經營商業。迭蒙僑胞留心光顧。茲爲擴張生意起見。騎于原位逼狹。不敷支配。用擇十一月四號。遷往片打街東門牌壹百三十七號（即馬金紫堂樓下）。此處樓宇宏敞。地方適宜。佈置裕如。足資發展。准于本月九號即禮拜四。在新遷鋪位重新開市。改紘更張。改良貨品。改平貨價。改善招待。務使顧客滿意。請我親愛僑胞。不論有無交易。若肯光臨賜教。盡禮歡迎。
加拿大廣告　環球公司　主護人啓

電話（詩應）肆九九肆　WANCOW CO. LTD. HARDWARE
137 Pender St. E. Vancouver, B. C.　Phone Sey. 4994



常開藥價真實。
應病可能有効。貨出地道。品質自然。
效便。本行開設於城。不惜重資。特向祖國吉林直接辦來。大都老砂參。泡參。鹿茸。鹿鞭。及著名各種丸散膏丹。一應俱全。貨真價實。惟以信用爲特色。
為僑界可嘉許。的遠居別埠。雖不親臨啟行。無論多少
光顧。均能向郵局寄來。無相欺之虞。有社會生活生行郵寄郵各

WAT SANG CO.　87 Pender St. E.
Vancouver, B. C.　Phone Sey. 5369

本行經理　曹統新　趙超常　姚樹南　奇生行　天壽堂　雷鳴春　新濟世　楊耀宗　黃楨堂　唐堯齡　黃灼生　梁覲濟　瑞昌行　海山氏　雷允上　屈臣氏　丸散

雲高華埠五洲大藥房

104 Pender St. E. ENG CHOW COMPANY Vancouver, B. C. Canada

發售各國留聲機器 新款中國廣東唱碟

役挫公司最近新出唱碟乃聘請廣東著名男女優伶用新法製造琴音清楚鼓樂玲瓏樂演唱趣時曲調與別不同又用新聲音放出儼然與眞正人唱無異下列俱是十寸雙面最新唱碟每塊價銀七毛五仙

佳耦兵戎 一塊 丑生陳醒輝
玉梨魂 二塊 文武丑生薛覺先
(十二因緣咒)壹塊 敦請堅成居士
(爐香讚)壹塊
宦海情天 貳塊 著名花旦伍兆芳
(梨渦一笑)二塊 唯壹武生靚榮
(雙孝女尋親)塊
聚珠崖 貳塊 女優文武生曾瑞棠名優
落難誤史 唯一頑笑旦子喉七吊佳人 一塊
思賢曲 一塊著名女優牡丹蘇打洋琴
(密妃醉酒)二塊 著名女優牡丹蘇打洋琴
(三顧佛)二塊 名家陸佐良
夜困曹府 二塊 唯一武生靚榮
打掃街壹塊 女名優花旦李雪霏
昭君怨 一塊 唯一頑笑旦子喉七
快活將軍 一塊 名優花旦肖麗章
三伯爵 一塊 唯一男丑飛天英
三巧娥眉 二塊 唯壹名優小生新奕
遊湖遇美壹塊 談諧生陳醒輝
梅之淚 二塊 丑生衛仲覺
白珊瑚 一塊 丑生衛仲覺
名士風流 二塊 著名女優牡丹蘇

保視官驗免
護官眼費

畏光。流淚。頭痛。昏矇。困倦。俱是目力不足之明証。各人最宜注意。若因循輕忽。而不速爲矯正。久之則視神經失其效能。雖欲補助抑亦遲矣。本主人對于光學。素有心得。領有文憑註册營業。爲比詩省眼鏡公會會員。諸君如有目力不足。視綫不明者。請來就商。各種眼鏡價格相宜。驗眼免費

雲哥華五洲大藥房主人啟

打針醫症

醫者本醫生懸壺害埠十有餘載醫治各症無不奏效久爲衆所嘉許誠恐遠埠未及週知故特廣告以便有患者知所問津馬本醫生專醫跌打還魂刀傷泡瘡續筋駁骨瘰癧喉症陰陽大瘡花柳疳疔痔漏遠年爛腳湯火損傷紅白痢症風痰鶴膝外科各種雜症并挨選正地道上藥泡製各種萬丹丸散發售利濟同胞各埠梓里如有購藥求醫者請將病原註明照下列西字買赤紙付來定必按症施藥從速付上醫治以應藥到同春焉

Kwong Chai Tong Co
4 Canton St.
Vancouver B. C.
萬國雪高華埠廣濟堂醫生林弼臣謹啟

明鏡臺命理星盤兼丸散

Ming Kan Toi
P.O. Box 1443
Victoria B.C.
英屬多利埠

星斷吉凶 能參鬼谷
天地人盤 飛星劃度
四餘七政 四季批評
逐月批評 筆金拾員
星盤八字 大批八字 筆金五員
流年批評 筆金捌員 兼批星盤 筆金五員
大批八字 筆金三員 中批八字 筆金二員
小批八字 筆金壹員

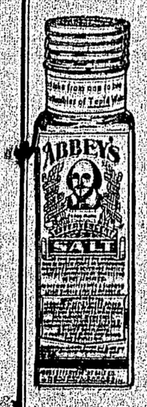
命評貴賤 政竝神峯
兼醫外內雜症 儒醫徐錫嵩披露
神效遺精丸一服三員
神效斷根痔散三員
神效花柳搜毒丸拾員
神效新舊老年疝氣丸三服
輕症初服貳元五 中症次服五員 老年重症拾員

患此疝症皆所費十餘元雖有幾拾年之患亦壹旦消除永無復作之慮

Abbey's SALT

藥備攄能整理腸臟與腎部完全能調劑大便固結及胆汁過多極著奇効此鹽各藥肆均有出售

本醫士啓



◎▲卡技利達權社鳴謝經費名列

陳仕五元 黃催進 馬福閏 陳光 溫深 曾華毓
馬榮鼎 馬列光 司徒捷興 蔣進 黃培 鄧結德
盧强 馬裕 各二元 蘇廸一元五 陳水 蔡大
黃有 周有强 陳華 各一元

▼◎▲笠邑市篤致公堂六年職員表

會長 舉華女 副 吳仕
財政 黃祥樂 副 戴翡錦
中文書記 黃翡錦 副 舉翠
西文書記 胡保 副 曹長慶
監督 周坤 副 黃秋
議長 吳蒿 副 鯉塔盛
議員 陳以庚 鯉承牖 陳享 陳大齊 林舉桓 李牛
陳來 吳興九 吳池 劉祥 黃昇 馬銳
許三才 蔡彪 何松 舉就 李唐南 吳永
潘家 吳鈴 馬益 陳目

▼◎▲僑興農業有限公司徵求發起人並招優先股草章

天下之大利而農歸農業尤資地利年來國內瘡痍滿目生計困極困難即航海營謀生較易然所到之處受人排擠入境目睢生機目蹙長此以往可爲寒心而環顧國內貨棄於地無人過問坐令天府膏腴任其荒廢殊爲可惜同人等有見於此故欲厚集資本擇適宜之地舉辦農場先在吳淞購置地畝從事種植漸次推行各地務令地無廢用人無廢才爲羣衆謀幸福爲國家開富源公私交益莫便於此然造端宏大非獨力所能勝況利人己人有同情所望有志實業者益予提倡或慨投鉅資或列名加入以資鼓舞使海外歸來事業有賴化土壤爲黃金臺窮黎於裨席於國計民生不無小補所有暫訂草章條列於下

第一條 本公司定名爲僑興農業有限公司
第二條 本公司以開發地利振興農業謀人羣之幸福求民生之利賴爲宗旨
第三條 設總事務所於上海先在吳淞創辦漸次推行各地
第四條 集股本三拾萬元每股一元壹次收足
第五條 股銀以上海大洋爲本位各國貨幣照市伸算
第六條 先收優先股十二萬元以拾六年四月底交到者爲優先股以九折伸收
第七條 本公司收銀指定殷實銀行存貯暫時請寄上海海格路四七六號五祖祠趙昱手收即發回收據
第八條 本公司股銀週息八釐由收到之次日起計
第九條 本公司設董事會額定拾壹人並設監察一人均由股東會選舉之任期年一年得繼續連任
第十條 本公司董事以自佔一千股以上或代招五千股以上或發起人爲合格
第十壹條 本公司發起人以自佔壹千股以上或代招三千股以上爲合格
第十二條 本公司應設總協理各壹人由董事會選舉之任期與董事同並得同時兼任董事其他職員由總協理任用之
第拾三條 股東以壹百股爲一組每一組有一表決權及選舉權其不足百股者湊零爲整以足成之
第拾四條 本公司所有一切營業數目收支狀況除每月有月結外每年造册報告於股東會
第十五條 本公司各董事及監察公費由股東會議定之總協理薪金由董事會定之各職員薪金由總協理定之
第十六條 本公司紅利分爲十五份股東得拾份總協理一份發起人二份董事監察及職務員二份
第十七條 按照公司條例呈請農商部註册并援優待華僑條例承墾荒地免稅以事提倡
第十八條 各股東如有熟識農業或具誠心願在本公司服務者尤爲歡迎先予錄用
第十九條 如股東回國有不滿意處可由創辦人將原本負責交還
第二十條 以上草章得由股東會修改其餘註册章程悉照農商部章辦理

創辦人 趙昱 凌伯靜 同啟
謝維屏

十足金葉 請照住址

廣生源 KWONG YUEN SANG CO
178 Pender Street East
Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

雲高華埠五洲大藥房 啓者本埠由唐山聘到大司增城秧苗米油糖菓各江海味雜貨醃頭日用食品俱全發行零沽批價從廉兹新漲伊始以圖久遠交易如蒙惠顧額外歡迎

電喊卓城線(詩巫)二零四六 司林栢旋事務所 榮啟

麗生號葉曉初 LAI SANG CO. 652 Carrall St. Phone Sey. 2658 Vancouver, B.C.

美盛號鄧湛隆 代理開平明報 金牛五元五 MEE SHANG 5 Pender St. E. Phone Sey. 2102 Vancouver, B.C.

聯盛公司 Lin Shang Co. 1 Pender St. E. Phone Sey. 8625 Vancouver, B.C.

紀實小說

回國遇騙記（八九）

（林普慶）

其人身穿青色長衫。手持白紙扇。自言姓陳名智輝。南海人。貌頗莊重。請余坐談。揮手使伕街擺卦者去。言該人名李海。是我徒弟。一切機密。不欲其得知。故特將其屏退。請君交出八字。待我批評。余即口授年庚。智輝乃秉筆揮寫。推算有頃曰。君命良佳。可決前程萬里。但目下有災阨。宜提防。師弟適外出。他算術更精深。俟其回來。便悉端細。坐候移時。仍未見到。智輝遂喚李海前往訪覓。未幾。一穿白竹紗衣服身材肥矮之人入帳。氣喘問何事。智輝具以告。該人即延吾上樓密談。樓上之室狹小。室隅置床一。劄有蚊帳。近門口處有檯一張。檯上堆疊批命紙及信箋等物。該人坐于床中。遞煙仔與予。察其年紀約三十歲左右。隨互通姓名。伊言姓黃名生。清遠人。早已算到君有災難臨頭。予問素未與汝相識。奚由得知如是之確。伊曰。君亦山門中人。何得謂爲不知。予大詫異。默忖其人烏能知我底蘊。即連續盤詰。黃生答曰。我亦是羅浮山黃龍觀道徒。知君有一異事發現。間何事。答曰。君曾記有竹一枝否乎。予曰是。伊曰。既若是全事我已洞悉。君之義兄陳瑞堂現已反心。與白蓮教串謀害汝。爾知之否。答曰。一概不知。故特將其屏退。請君交出八字。待我批評。余即口授年庚。智輝乃秉筆揮寫。推算有頃曰。君命良佳。可決前程萬里。但目下有災阨。宜提防。師弟適外出。他算術更精深。俟其回來。便悉端細。坐候移時。仍未見到。智輝遂喚李海前往訪覓。未幾。一穿白竹紗衣服身材肥矮之人入帳。氣喘問何事。智輝具以告。該人即延吾上樓密談。樓上之室狹小。室隅置床一。劄有蚊帳。近門口處有檯一張。檯上堆疊批命紙及信箋等物。該人坐于床中。遞煙仔與予。察其年紀約三十歲左右。隨互通姓名。伊言姓黃名生。清遠人。早已算到君有災難臨頭。予問素未與汝相識。奚由得知如是之確。伊曰。君亦山門中人。何得謂爲不知。予

（未完）

時人小誌

（市隱）

張靜江

▲死後十年復歸來

江蘇鎮江府之金鷄嶺地方。有經營旅館業之吳姓家。其第四子以販售藥材爲業。嘗往貴州購貨。中途染疫而死。吳某聞耗。卽赴貴州爲之料理後事。以運柩回鄉。所費甚鉅。不得已就地瘞之。此前十年事也。近日其子忽盛服歸來。舉止一如平素。入門。家人大懼。僉謂走僵屍。其父則年高心細。詰之云。（汝死去十年。何以能復活歸來）彼並不言語。微頷首以示意。後亦無何種舉動。惟日食一餐。其妻亦不敢與之同室。闔家咸引避。其父懷疑莫釋。必欲一窮其究竟。故遇人輒述其顛末。後有一老者曰。斯乃飛沙屍）與走僵屍大別。走僵屍僅有微氣。遇阻卽仆。飛沙屍則不然。被累。財產悉數充公。某報謂遙清末葉發封者實誤。幸法國尙能託足。得於今日以癲瘋之軀。列於粵政府中爲重要份子。蓋亦食報於前此之贊助共和也

陸離光怪

飛沙屍

▲死後十年復歸來

江蘇鎮江府之金鷄嶺地方。有經營旅館業之吳姓家。其第四子以販售藥材爲業。嘗往貴州購貨。中途染疫而死。吳某聞耗。卽赴貴州爲之料理後事。以運柩回鄉。所費甚鉅。不得已就地瘞之。此前十年事也。近日其子忽盛服歸來。舉止一如平素。入門。家人大懼。僉謂走僵屍。其父則年高心細。詰之云。（汝死去十年。何以能復活歸來）彼並不言語。微頷首以示意。後亦無何種舉動。惟日食一餐。其妻亦不敢與之同室。闔家咸引避。其父懷疑莫釋。必欲一窮其究竟。故遇人輒述其顛末。後有一老者曰。斯乃飛沙屍）與走僵屍大別。走僵屍僅有微氣。遇阻卽仆。飛沙屍則不然。

大漢公報小品

第五九頁

◎若生死葬與有沙時日地相巧合。則其屍葬後自能破墓飛起。食生人精血至五人以上。可如常人狀。但不能言語。亦不能作何種工作。夫婦同室亦不可。幸此子葬地。距家甚遙。當另有該地五六人以代其災。否則合家將不堪設想云

春聯笑談

（積石）

▲有某書吏。娴於公牘。自擬春聯曰。伏祈恭維除舊歲。等因奉此過新年。門楣橫條則書「須至春者」四字。見之者莫不噴飯

▲某富翁不知文。每歲春聯。均倩人代書。某歲門楣橫條。適爲「春光明媚」四字。至秋間爲其子娶婦。例擬喜聯。適門楣橫條爲「九世其昌」四字。而紙恰較舊者稍短。僕人黏貼時。僅顧一頭取齊。適將媚字之女旁露出。與昌字合成「娼」字。賀者莫不失笑

▲有小偷與土娼同居一院。新年展縛托某書生爲書春聯。某書生知之。書程明道詩曰。萬物靜觀皆自得。四時佳興與人同。不經說破。因不知其恰當也

▲清代潘文勤公祖蔭。最喜觀春聯。一日過某處某宅。見其馬號大門上聯曰。左手牽來千里馬。適其門一扇內開。下聯未及見。潘歸寓。揣摩許久。自擬下聯曰。前身定是九方皐。其意原來下聯。必更工穩。惜未得見。遂驅車復往觀。則爲右手拉來萬里車。潘大咦喪而歸

粵海新聲

唔唱好耐咯

（焦琴）

唔唱好耐咯、因爲有七周心。琵琶抱起、實費沉吟。試睇內亂得咁交關、民困日甚。更兼外强凌迫、把惡勢力相侵。所以欲展歌喉、聲音已噤。唉、多缺憾。竊恐無處寢呢陣狂歌當哭、你哋要細把音尋。

風雅遺韻

送中西日報記者梁君尤懷歸國步留別原韻

（忘炎）

冉冉浮生幾十秋　飄飄身世似沙鷗
風塵兄弟傷吾老　文字功高讓爾收
晚年詩酒歐陽修　東歸到處須行樂
得失鷄蟲杜子美　政海波瀾撼廣州
邂逅金門忽唱驪　一觴一詠不經說破
相知何必在同儕　臨岐珍重加餐飯
海闊天空好自謀

千里達致公堂十六年職員表

◎

盟長　周炳坤
會長　嚴鏡波
財政　何振南　吳永浩
中文書記　林祺芬　張安西
文書記　黎紹裘
監督　嚴鏡波　鄭悅
核數　周繼昌　劉漢權
應務　譚德潤　周瑞
評議員
張結成　李保來　林傑　伍照　李福　孫漢庭
伍于信　呂頤　陸鑑棠　李龍光　李龍　伍甫
廖國　李作儀　呂芬　梁益

坎令頓達權社十六年職員表

◎

社長　李應茂　鄧鴻樓
議長　馮悅昌　林立森
財政　張華　梁光益
中文書記　梁款亭　陳邦
西文書記　關兆暢　曾邦　梁百榮
監督　關相　李祕儉
應務　陳百靈　伍等　張小生　德林立森
核數　麥弼　羅芬　李偉贊
評議員
李廣贊　陳名　葉壽　李雲麟　吳雅　麥壽
李祕令　簡納　鄺良　李家榮　張炎　熊頌平
楊祥　李植光

二埠致公堂十六年職員表

◎

名譽總理　葉成記
盟長　譚松元
會長　李來百
書記　譚煜
交際　將安翹
監督　梁永發
議長　李天立
核數　黃禮富
財政　譚文廣
宣傳科　余栢
議員　羅彭年
副　譚伯棠
副　譚壽屏
副　李遂苗　陳春
副　吳泉柏　余穗和
副　劉德超
副　梁廷袞
副　李杜記
副　梁補　葉文選　黃養
副　胡立舜　李耀　李松　羅榮壽
副　梁廷謀　區有學　譚霖　潘琳
副　余毓連　余煥牛　葉達泮　潘琳
副　蔡炳宋　蔡裕倫　黃鉅　方錦　丘發多　蔡達泮　孫派貿　李盛　吳錦昌
副　李其銘　福和　宋昭懋

福壽雙全圖

每張沽銀七毛五鄧費加一毫鏡架月議

周耀初影相館　美術部啓

本館又將此「加官福壽雙全圖」之彩色版。趕速印刷。以供獻所羨慕該畫圖者。適當新春佳節。或送贈親朋。或留爲紀念。誠無以加上之佳品也。注重吉祥畫者請速來購。因印刷亦無多也。

維城達權總社鳴謝十五年助經費名列

▲

湯緒文　廖鏡清　馮昌景　鄭逢　鄭忠儒　各一元
伍鳳女士　唐君碩　林德潤　各五元
關東升四元　張有信　李英儒　宜浣　各三元
陳秀女士　鄭優錦　吳松貴　岑湯壽如　周開軾　月卿　林兆元　各一元
廣鑒　鄧榮　李觀連　各二元
葉耀　鄧如祥　張福有　林保安　各一元
甄迪金門　忽唱驪歌　一觴一詠　不經說破　相知何必　在同儕　臨岐珍重　加餐飯　海闊天空　好自謀

American Mail Line

美國郵船公司船期每逢十四天一次由美國舍路及域多利埠開往遠東行程十九天到港最爲快捷并有女客大艙位雅潔寬敞伙食饒豐常有鮮菜鮮魚鷄鴨供食電燈水厠俱備回國僑梓光顧無任歡迎

總統者付愼武月一日開行
總統加蘭二月十五　開行
總統勿地臣三月一日開行
總統昊愼三月十五開行
總統麥堅利三月廿九開行

華客務代理
溫哥華埠卡路街五三五　永祥源號
溫哥華埠緬街五〇九　乾豐號
域多利埠非士加街壹三三　馬達先生
舍路埠頌街六六〇　馬登先生
舍路埠頌街七二壹號　廣德公司

W. M. Allan G. A.
909 Government St.
Victoria, B. C.
American Mail Line
4th. Ave. At University
Seattle, Wash.

Cdn. Robert Dollar Co. Agt.
Board of Trade Bldg.
Vancouver, B.C.
Mar Art
533 Fisgard St.
Victoria, B.C.

參茸海狗腎固腎止遺精丸

每料二十元　每兩二元八

遺精一症。乃男子之通病。初起之時。不以爲意。久則骨酸腰刺。目眩耳鳴。怔忡健忘。精神短少。其弊有不可勝言者。此丸以海狗鞭補腎爲君。以參茸補血氣爲臣。佐以固精封髓益志寧神之品。凡男子遺精。日久虛渴。小便頻數。婦人白帶。經行不止。皆能治之。

參茸四鞭丸第一功。弟因工勞心力。身體羸薄。常見頭暈眼花耳鳴腰痛四肢困倦。腎冷精稀。自汗盜汗。中西藥無效。獨食先生四鞭丸半料三日全愈

屋崙埠黃柏頌

弟所因染風濕。患病週身骨痛。用毒中西藥品。屢醫無效。幸得朋友介紹食先生風濕丸半料。見功再食一料。收效此丸第壹功效如神。特報同病者

旅大埠羅松頌

弟所因內外痔症。常見大便血出。屢醫無效。茲令看告。白竺西氏痔血丸。試辦食半料。果然收效。全愈。此丸第壹功力聖藥。同病須知

非士那埠新安縣邱敬和頌

○探花助長丸。○恣情御女丹。每盒五元

○久樂如意丹。○腎部助強丸。每盒五元

◎◎恭頌良醫劉偉南醫生妙藥

弟前感入花叢。敗年之久。染得花柳白濁。痛疔。各症來齊。幸得朋收介紹。寄函竺西氏藥房。求先生醫治。便書明病症。蒙寄來搜毒神仙花柳丸一料。見功第二料。收效第三料。全愈。但染花柳同病者。須知妙藥。第壹應驗。愧無以爲報。特登敬言專此鳴謝。

七月廿二號　大埠新會鄧敬成謹頌

◎◎心氣痛須知妙藥

敬者弟。昨親所染心痛肚痛症。日經多年。中西醫生屢醫無效。幸得此伯講及介紹。寄函問竺西氏醫生。發付藥丸。食茶壹二服。後服心痛肚痛丸。共食半料。現今全愈。並無復發。倘傷胞有心氣痛肚痛症。同病相連。不防試之。無以爲報。特此伸謝。

七月廿三號　散羅些埠台山縣李全福謹頌

傷胞患病。若未知應服何藥。可將病狀詳告。

由本醫生按症付藥。郵費貿者自理

劉偉南內外方脈專醫跌打刀傷花柳雜症

通訊處　CHUCK SAI,
904 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO CAL. U. S. A.

參茸海狗鞭補腎壯陽種子丸　每兩二元八　每料二十元　減貨廿四元

參茸五鞭種子丸　每罇一料五元

花柳白濁神仙丸　一料每盒五元　助強丸　每盒五元

如意丹　每盒五元　跌打風濕藥酒　每罇二元

（注意）

敬者幸服心同朋搜同

佐治大旅館
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 9275O
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

▲旅館開設在雲埠紐街爽佐治街角房舍雅潔汽喞溫暖水喉冷熱亦與唐埠無異爲鄰近衛胞光臨極表歡迎

▲電話（矣務）九二七五〇

醫士余躍瀾寓
司理　余朋和
鄭福滋　啟

存心軒應驗膏丹丸散總傳
曹統新內外方脈跌打雜症展

○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄敝急乃（通訊處）C. T. SUN. 908 W. TEMPLE ST. LOS ANGELES, CAL. U. S. A.

英屬代理處　Watson Co. Vancouver, B. C.
雲高華埠　37 Pender St. E.

活生藥行

◎清血消粒解毒丸　每盒三兩庄銀二元五　每料八倉銀一十八元
此丸之性　解毒最靈　紅雲血癬　毒伏五經
過腰火丹　總身蛇形　皮膚濕毒　血濁不清
頑癬疥癩　聚瘡毒疔　飛瘍天泡　浸淫毒病
微生毒物　傳染各症　試服全料

◎皮膚止癢解毒水　每樽一元二五
統理一切　皮膚血毒　頑癬疥癩　油蛔濕毒
痕癜不止、　酒來疔毒　瘡癤花柳　三角瘟毒
臭狐汗斑　微生物毒　飛絲蛇蠕　血癬等屬
徹力搽擦　取效神速　永不再發

◎跌打積瘀作痛丸　每兩銀一元五
每見世人患跌傷打傷苦傷多時年少力强不介意調治或治不如法致成瘀束丹田或凝於受傷之處經年累月致作老病後氣血衰弱之時或發風痛氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐瘀血均由束瘀遺患本軒揀選和氣行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸常治遠年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽瘀血胸滿腹脹等病屢用屢效

◎立即止痛散　每樽四毛　每打四元
止痛止痛　氣力最雄　跌打刀傷　束瘀爲患
斷筋折骨　日久成風　火燒水燙　邪風濕節
砲碼毒攻　風火牙患　小腸氣沖　頭腦筋痛
腎火腰痛　無名腫毒　大小疽癰　心腹諸疼　徹背徹胸　蓬痛必止　其妙無窮

◎◎誤傳惡毒　幸遇良醫（來函照錄）
統新大國手偉勳弟前日誤染花柳惡症初起自濁復見遇身骨節刺痛手背脚掌二部腫起筋疲力弱行動維艱其痛苦之狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得　先生前後兩次來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手脚二部腫消無形令見良藥尚未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付晃銀三元勞除回前日所欠藥價數毛其餘謹奉　先生杯茶之需幸祈笑納爲吟此頌
醫安　On Chong Apartado 15, Ensenada, B. C. Mexico
旅墨國弟梁容京上

◎◎我証此散不愧名爲立即止痛（來函照錄）
曹統新先生大鑒敬啟者前日付來之藥未曾服楚緣弟患牙痛症十分痛苦呻吟牀蓆不能進食敗日正在束手無策之際忽憶及　先生上日付來之立即止痛散立刻如法開服二磅轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第一妙品也謹附收言伏祈列入證書傳佈胞知此散確有真價值爲盼茲又付上銀貳元求即付下止痛散五磅以爲防身之用是荷此請
弟勞國振上言
John Lee, 116 Liberty St. Jackson, Tenn.

◎◎積瘀成風苦難當　幸服靈丸還吉康
曹統新先生鑒敬啟者弟旅美屢市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處　15th F.A. Batt'y, 9th Camp Travis, San Antonio Tex.）素嘗參館之業偶因觸傷小肋激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求　先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風濕斬蛇膏服貼之後功效甚佳再字求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘將來奉報以爲四方君子患瘀積作痛者介紹爲幸耑此即請
鑒安
廣東新會三江中山里村人　趙北成謹啟

趙邦立統理內外全科花柳雜症病由
▲電話（神廖）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan, 16 Pender St. W. Vancouver, B. C.

新到唐山鮮明各種瓜仁菜米發客

◎外埠代理處（寄藥郵費　買者自理）
都朗杜東興Dong Hing, 16 Elizabeth St. Toronto Ont.
溫地辟均興Quan Hing 225 Alexander Ave. Winnipeg Man
點明頓華英Wah Ying 10245-96 St. Edmonton Alta.
車厘役安利On Lee P. O. Box. 632 Chilliwack B. C.

◎新到唐山鮮明各種瓜仁菜米發客

趙邦立統理內外全科花柳雜症病由
▲電話（神　廖）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan, 16 Pender St. W. Vancouver, B. C.

雲埠滋保堂酒莊
TSE BO TONG
7-11 Pender St. W. Phone Sey. 4025-823
Vancouver, B. C.

加料正式葯酒出售
滋補　衛生藥酒　俱以上等參茸十傘
壯陽　三鞭藥酒　大補君兒藥照祖傳
延年　白歲藥酒　良方配製中外著名
滋陰祛風　蛤蚧藥酒　經前埃政府立案特
參茸　虎骨藥酒　准予專利權各省各
生精　熊掌藥酒　埠自由買賣隨便購
補腎　紅蛇仔酒　飲零沽發行價極相
宜脚費自理收貨時　如有毀爛者乃本號負責賠補永無損失
憲外之處

又蒙政府批准加高酒力壹十五度亦照原價沽發各埠商店酒樓均有發售
雲埠總經理滋保堂酒莊李世璠謹啟
華埠批發處

華埠三民旅館
SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509　176 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

▲旅館廣告
三洛雄封　民權發達
旅客如雲　館人供食
三時得所　機樓民團乃
爲安堵　椅凳窗明旅
行者何妨駐足　遊人雅
客館穀者愈具深情
且水火既濟　晨昏利用
不我遐棄　願爲東道
謹線壹五零九

司理　羅齊芳　馬崇廣
人　趙不鉗　伍義于　敬

雲埠永安藥房
Phone Sey 1113

本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
WING ON CO
52 Pender St. W. P. O. Box 646 Vancouver B.C.

司理人楊金樹　葉昌仝啟

華埠雲記輔行
（來函照錄）
本行代批依省片打街東二五八半　即（賽路旅館）
電話時麥（一壹一三）

承印中西大小文件精製
笠巴圖章現新置宇粒機
均皆齊備價錢克己快
捷必當遠近僑胞光顧無任歡迎

司理人立業啓

大觀客棧
Dai Quon Rooms
100 Pender S. E.
Vancouver B. C.

▲新張廣告
敬者本棧開設雲埠片打街東門牌宮百號作周人街之中心地點適合樓高氣爽裝修華體房內均有洋窗面臨玲瓏水喉暖氣龍等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床舖几桌佈置適當遠近衛胞光顧務佳歡迎

電話矣務一八五三

司理人馮心喜
劉孔正　拔露

兆頭等自由客車
城線詩麥二八四
客客客客

車站北京酒樓下

▲新張廣告
敬者本酒樓開設雲埠片打街東門牌宮百號作周人街之中心地點適合樓高氣爽裝修華體房內均有洋窗面臨玲瓏水喉暖氣龍等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床舖几桌佈置適當遠近衛胞光顧務佳歡迎

電話矣務一八五三

司理人馮心喜
劉孔正　拔露

加拿大分發行
城埠　裕綸德記



MANUFACTURED BY
The Peacock Brand Co., Ltd.
HONG-KONG, CHINA.

香佛孔雀嘜香品公司製造
價目　每盒二毫五　零沽相宜
雲埠　萬春藥房　輔行公司

愛國同胞欲保牙齒及防止蛀蝕？務用孔雀嘜超等牙粉

秘製經驗膏丹丸散
祈他三粒藥酒每樽二元半
▲腰痛獨步藥水每樽二元

北陽拔骨逐少丸　每盒九毫
龜鹿滿堂丸　每盒拾毫
補腎壯陽酒　每樽九毫
知路斷夫精酒　每樽九毫
無夢遺精補腎丸　每盒九毫
專治久年虛竭丸　每盒九毫
小陽氣痛斷根丸　每樽九毫
花柳痲疔掃毒丸　每樽一元
化瘀順氣止咳丸　每樽九毫
心龍痛與僕金丹　每樽九毫
胃痛藥水　每樽九毫
久病虛弱調經丸　每盒九毫
靜跌打造魂九　每盒九毫
帝泰止痛膏　每張九毫
各頭丸散未能備錄

駝名參茸鞭補腎丸

保證書
（參茸三鞭補腎丸）故弟即寄銀求取二大盒照單服食僅用一盒精神加倍再服一盒愚病掃除良醫禪方真料監製功效如此足稱補腎仙丹弟無以爲謝特登片言爲此丸之保證海外倘倖有愚斯痴不妨試之

Mr. G Baird B. & B. Foreman C.P.R. Shuswap B.C.
旅卑書省台山西溪人　黃智瑤上

◎補腎仙丹
鄙人因先天不足體魄薄弱時見尿後餘滴見色即洩繼而腰痛耳鳴頭眩眼花及時愚外感等症但明知腎虧所致屬求醫治我無效偶與友人談及此愚幸蒙介紹購生隆棧所製之（參茸三鞭補腎丸）故弟即寄銀求取二大盒照單服食僅用一盒愚病掃除良醫禪方真料監製功效如此足稱補腎仙丹弟無以爲謝特登片言爲此丸之保證海外倘倖有愚斯痴不妨試之

Mr. G Baird B. & B. Foreman C.P.R. Shuswap B.C.
旅卑書省台山西溪人　黃智瑤上

◎恭頌良醫
趙邦立醫士雅鑒恭敬者弟因手部起一種風濕伸屈常痛歷有十餘載每逢天時變動痛苦更甚請中西醫治無一見效故特將症繕告幸得　先生對症施以藥劑及祈蛇驅風藥酒祛濕追風膏等弟照訓服用果然藥到愚除近今數月不見復發巨擘良醫實有華陀再生之術謹剪敬言以作銘謝特介紹諸同病相連者早脫離於苦海耳

Arlington Cafe 320-1 St Ave S. Lethbridge Alta.
旅列必珠埠恩平塘面村人　弟黃毓森恭頌

◎外埠代理處（寄藥郵費　買者自理）
都朗杜東興Dong Hing 16 Elizabeth St. Toronto Ont.
溫地辟均興Quan Hing 225 Alexander Ave. Winnipeg Man
點明頓華英Wah Ying 10245-96 St. Edmonton Alta.
車厘役安利On Lee P. O. Box. 632 Chilliwack B. C.

◎新到唐山鮮明各種瓜仁菜米發客

趙邦立統理內外全科花柳雜症病由
▲電話（神　廖）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan, 16 Pender St. W. Vancouver, B. C.

雲埠滋保堂酒莊
TSE BO TONG
7-11 Pender St. W. Phone Sey. 4025-823
Vancouver, B. C.

加料正式葯酒出售
滋補　衛生藥酒　俱以上等參茸十傘
壯陽　三鞭藥酒　大補君兒藥照祖傳
延年　白歲藥酒　良方配製中外著名
滋陰祛風　蛤蚧藥酒　經前埃政府立案特
參茸　虎骨藥酒　准予專利權各省各
生精　熊掌藥酒　埠自由買賣隨便購
補腎　紅蛇仔酒　飲零沽發行價極相
宜脚費自理收貨時　如有毀爛者乃本號負責賠補永無損失
憲外之處

又蒙政府批准加高酒力壹十五度亦照原價沽發各埠商店酒樓均有發售
雲埠總經理滋保堂酒莊李世璠謹啟
華埠批發處

華埠三民旅館
SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509　176 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

▲旅館廣告
三洛雄封　民權發達
旅客如雲　館人供食
三時得所　機樓民團乃
爲安堵　椅凳窗明旅
行者何妨駐足　遊人雅
客館穀者愈具深情
且水火既濟　晨昏利用
不我遐棄　願爲東道
謹線壹五零九

司理　羅齊芳　馬崇廣
人　趙不鉗　伍義于　敬

雲埠永安藥房
Phone Sey 1113

本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
WING ON CO
52 Pender St. W. P. O. Box 646 Vancouver B.C.

司理人楊金樹　葉昌仝啟

華埠雲記輔行
（來函照錄）
本行代批依省片打街東二五八半　即（賽路旅館）
電話時麥（一壹一三）

承印中西大小文件精製
笠巴圖章現新置宇粒機
均皆齊備價錢克己快
捷必當遠近僑胞光顧無任歡迎

司理人立業啓

大觀客棧
Dai Quon Rooms
100 Pender S. E.
Vancouver B. C.

▲新張廣告
敬者本棧開設雲埠片打街東門牌宮百號作周人街之中心地點適合樓高氣爽裝修華體房內均有洋窗面臨玲瓏水喉暖氣龍等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床舖几桌佈置適當遠近衛胞光顧務佳歡迎

電話矣務一八五三

司理人馮心喜
劉孔正　拔露

兆頭等自由客車
城線詩麥二八四
客客客客

車站北京酒樓下

▲新張廣告
敬者本酒樓開設雲埠片打街東門牌宮百號作周人街之中心地點適合樓高氣爽裝修華體房內均有洋窗面臨玲瓏水喉暖氣龍等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床舖几桌佈置適當遠近衛胞光顧務佳歡迎

電話矣務一八五三

司理人馮心喜
劉孔正　拔露

加拿大分發行
城埠　裕綸德記

MANUFACTURED BY
The Peacock Brand Co., Ltd.
HONG-KONG, CHINA.

香佛孔雀嘜香品公司製造
價目　每盒二毫五　零沽相宜
雲埠　萬春藥房　輔行公司

愛國同胞欲保牙齒及防止蛀蝕？務用孔雀嘜超等牙粉

秘製經驗膏丹丸散
祈他三粒藥酒每樽二元半
▲腰痛獨步藥水每樽二元

北陽拔骨逐少丸　每盒九毫
龜鹿滿堂丸　每盒拾毫
補腎壯陽酒　每樽九毫
知路斷夫精酒　每樽九毫
無夢遺精補腎丸　每盒九毫
專治久年虛竭丸　每盒九毫
小陽氣痛斷根丸　每樽九毫
花柳痲疔掃毒丸　每樽一元
化瘀順氣止咳丸　每樽九毫
心龍痛與僕金丹　每樽九毫
胃痛藥水　每樽九毫
久病虛弱調經丸　每盒九毫
靜跌打造魂九　每盒九毫
帝泰止痛膏　每張九毫
各頭丸散未能備錄

駝名參茸鞭補腎丸

保證書
（參茸三鞭補腎丸）故弟即寄銀求取二大盒照單服食僅用一盒精神加倍再服一盒愚病掃除良醫禪方真料監製功效如此足稱補腎仙丹弟無以爲謝特登片言爲此丸之保證海外倘倖有愚斯痴不妨試之

Mr. G Baird B. & B. Foreman C.P.R. Shuswap B.C.
旅卑書省台山西溪人　黃智瑤上

◎補腎仙丹
鄙人因先天不足體魄薄弱時見尿後餘滴見色即洩繼而腰痛耳鳴頭眩眼花及時愚外感等症但明知腎虧所致屬求醫治我無效偶與友人談及此愚幸蒙介紹購生隆棧所製之（參茸三鞭補腎丸）故弟即寄銀求取二大盒照單服食僅用一盒精神加倍再服